

ESSET KIT

User Manual

HIOSSSEN

HIOSSSEN

HIOSSSEN, Inc. www.hiossen.com
85 Ben Fairless Dr., Fairless Hills, PA 19030, USA
TEL: 1-888-678-0001 FAX: 1-267-759-7004

CE
2460

Storage Condition :
Dry place at room temperature(1°C~30°C)



Caution. Consult
accompanying
Documents

EC REP

OBELIS S.A.
Ed. General Wahts, 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +32.2.732.59.54

Manufacturer

OSSTEM IMPLANT Co., Ltd.
66-16, Bansong-ro 513beon-gil, Haeundae-gu, Busan, Korea
TEL: 82-51-850-2500 FAX: 82-51-861-4693
<http://www.osstem.com>

제조업자

오스스템임플란트(주)
부산광역시 해운대구 반송로 513번길 66-16
TEL: 051-850-2500 FAX: 051-861-4693
<http://www.osstem.com>

1. Description

ESSET KIT consists of Crest Remover, Saw and Expansion Drill for splitting and expanding the crest bone.

2. Indication for use

- 1) A device intended for use in dental implant operation.
- 2) It is intended for use in crest bone splitting and expansion in the narrow crest bone where normal implant operation is usually difficult.

3. Directions for use

- 1) It is an operation guideline for implanting 3 implants in the narrow crest bone.
- 2) Eliminate the bone width of the alveolar bone using a Ø7.0mm Crest Remover to form a minimum of 4mm horizontal bone mass. (If necessary, make an indentation on the implantation site with a 1.5mm distance from the adjacent teeth using the same Crest Remover.)
- 3) Select a Ø1.8mm Twist Drill appropriate for the length of fixture to be implanted (8.5, 10, 11.5mm) for initial drilling.
- 4) Make only a vertical incision by setting and rotating a Ø13.0mm Saw in the initially drilled hole, and make vertical incisions repeatedly as much as the number of holes left. Then, make an overall horizontal incision while moving the saw from the distal part to the mesial part of the vertically incised alveolar bone.
- 5) For areas close to the adjacent tooth, make an incision as safely and closely as possible using a Ø7.0mm Saw.
- 6) In case when the fixture to be implanted is F4.0, expand the alveolar bone gradually using an Expansion Drill up to I-III levels (I:Ø1.6/2.8 → II:Ø2.2/3.6 → III:Ø2.8/4.4); in case of F4.5, up to I-IV levels (I:Ø1.6/2.8 → II:Ø2.2/3.6 → III:Ø2.8/4.4 → IV:Ø3.2/4.7). (The recommended rpm for the Expansion Drill is 25-35rpm.) Finally, 7) the fixture is implanted.
- 8) Please refer to catalogues and operation manuals for details.

4. Contraindications

HIOSSEN implants should not be used in cases where the remaining alveolar bone is too diminished to provide adequate width or height to surround the implant. Lack of osseointegration or subsequent implant failure may occur in cases where there is insufficient available bone, poor bone quality, poor oral hygiene, heavy smoking, tobacco abuse, or medical conditions such as blood disorders or uncontrolled diabetes.

5. Warnings

For safe and effective use of HIOSSEN implants, it is strongly suggested that specialized training be undertaken since the surgical techniques required to place dental implants are highly specialized and complex procedures. Improper patient selection and technique can contribute to implant failure and/or loss of supporting bone. HIOSSEN implants are intended for use only in the indicated applications. Dental implants must not be altered in any way. The use of electro-surgical instruments or lasers around metallic implants and their abutments is not recommended due to the risk of electric shock and/or burns. Implant mobility, bone loss, or chronic infection may indicate implant failure. If the implant becomes contaminated by the patient's bodily fluids in any way, the implant cannot be used in any other patient.

6. Cautions

- When drilling, move the hand piece perpendicularly up and down in a pumping motion.
- To reduce the friction during drilling, use a constant spray of saline solution.
- If an excessive torque over 50Ncm is developed or the bone is very hard in a single case during the alveolar bone expansion using an Expansion Drill, try to use one level higher Expansion Drill (IV:Ø3.2/4.7) for the alveolar bone expansion. (But, when the alveolar bone expansion is difficult due to clinical circumstances, the vertical incision of the alveolar bone may be necessary.)
- Recommended number of use: saw – 10 times; drill / drivers – 50 times

7. Precautions after using the kit

- Separate all used tools immediately after surgery and after cleaning and drying, store at room temperature.
- Do not leave the instruments in a place vulnerable to contamination.
- Be sure to sterilize surgical tools in the autoclave (132°C for 15 minutes) before each new surgical procedure.
- Do not use hydrogen peroxide as a disinfectant or cleaner (it may cause damage or discoloration of the TiN Coating, laser marking and color coding).
- This product comes with a 1 year warranty from the date of purchase.

8. Device Information

For device information such as part name, date of manufacture and lot number refer to the label on the package.

* Note: For general information on implants, see catalog, prosthetic manual, surgical manual and other related data.

1. Description

L'ESSET KIT comprend un Crest Remover, une Saw et une Expansion Drill pour le fractionnement et l'expansion de la crête osseuse.

2. Finalité du produit

- 1) Appareil destiné aux opérations d'implant dentaire.
- 2) Le kit sert au fractionnement et à l'expansion de la crête osseuse pour le traitement des implants dans les cas où l'os est trop étroit pour permettre une installation normale d'implant.

3. Instructions d'utilisation

- 1) Il s'agit de directives pour la mise en place de 3 implants dans une crête osseuse trop étroite.
- 2) Éliminez la largeur de l'os alvéolaire à l'aide d'un Crest Remover de Ø7.0 mm de manière à constituer une masse osseuse horizontale minimum de 4mm (si nécessaire, à l'aide du même Crest Remover, pratiquez une indentation sur le site de l'implantation à une distance d'1,5 mm des dents adjacentes).
- 3) Sélectionnez un Twist Drill de Ø1.8 mm approprié à la longueur de l'implant à mettre en place (8,5 ; 10 ; 11,5 mm) pour le forage initial.
- 4) Pratiquez une seule incision verticale en fixant et en faisant tourner une Saw de Ø13,0 mm dans le perçage initial, et pratiquez d'autres incisions verticales autant de fois qu'il reste de trous. Ensuite, pratiquez une incision horizontale globale tout en déplaçant la Saw depuis la partie distale vers la partie mésiale de l'os alvéolaire incisé verticalement.
- 5) Pour les zones proches de la dent adjacente, utilisez une Saw de Ø7,0 mm pour pratiquer en toute sécurité une incision aussi proche que possible de la dent adjacente.
- 6) Dans les cas où l'implant à mettre en place est un F4.0, pratiquez une expansion progressive de l'os à l'aide d'un Expansion Drill jusqu'aux niveaux I-III (I : Ø1.6/2.8 → II : Ø2.2/3.6 → III : Ø2.8/4.4) ; dans le cas d'un F4.5, jusqu'aux niveaux I-IV (I : Ø1.6/2.8 → II : Ø2.2/3.6 → III : Ø2.8/4.4 → IV : Ø3.2/4.7) (la rotation tours/mn recommandée pour le Expansion Drill est de 25-35).
- 7) L'implant est alors en place.
- 8) Pour plus de détails, reportez-vous aux catalogues et aux manuels d'utilisation.

4. Contre-indications

Les implants HIOSSEN ne doivent pas être utilisés dans les cas où l'os alvéolaire restant est trop diminué pour fournir la largeur ou la hauteur adéquates à l'encadrement de l'implant. Un manque d'ostéo-intégration ou une défaillance consécutive de l'implant peuvent se produire dans les cas où l'os est en quantité insuffisante ou de qualité médiocre, ou dans les cas de mauvaise hygiène buccale, de tabagisme important ou de pathologies de type maladies du sang ou diabète incontrôlé.

5. Avertissements

Pour une utilisation efficace en toute sécurité des implants HIOSSEN, il est fortement recommandé de suivre une formation spécialisée en raison de l'extrême spécialisation et complexité des techniques chirurgicales requises pour la mise en place d'implants dentaires. Des choix inappropriés et l'utilisation de techniques inadéquates peuvent conduire à une défaillance des implants et à une perte de l'os de support. Les implants HIOSSEN ne doivent être utilisés que dans les applications indiquées. Les implants dentaires ne doivent être modifiés d'aucune manière. L'utilisation d'instruments électrochirurgicaux ou de laser autour d'implants métalliques et de leurs butées est déconseillée en raison des risques d'électrochocs ou de brûlures. La mobilité de l'implant, la perte d'os ou une infection chronique peuvent être l'indice d'une défaillance de l'implant. La contamination de l'implant par les fluides corporels du patient empêche la réutilisation de l'implant sur un autre patient.

6. Précautions à observer

- Lors du forage, déplacez la main perpendiculairement vers le haut et vers le bas dans un mouvement de pompage.
 - Pour réduire la friction pendant le forage, vaporisez en permanence une solution saline.
 - Si un couple excessif de plus de 50 Ncm se développe ou si l'os offre une dureté extrême lors de l'expansion de l'os alvéolaire à l'aide d'une Expansion Drill, essayez d'utiliser une Expansion Drill d'un niveau supérieur (IV : Ø3.2/4.7) Mais, lorsque l'expansion de l'os alvéolaire est rendue difficile en raison de circonstances cliniques, l'incision verticale de l'os sera peut-être nécessaire.
 - Nombre recommandé d'utilisations : scie : 10 fois ; fraise/tournevis : 50 fois
- 7. Précautions après utilisation du kit**
- Immédiatement après l'intervention, séparez tous les outils utilisés et, après les avoir nettoyés et séchés, stockez-les à la température de la pièce.
 - Ne laissez pas les instruments dans un lieu vulnérable à la contamination.
 - Avant chaque intervention chirurgicale, veillez à stériliser les outils de chirurgie dans l'autoclave (à 132°C pendant 15 minutes).
 - N'utilisez pas de peroxyde d'hydrogène comme désinfectant ou comme produit nettoyant (il peut endommager ou décolorer le revêtement en étain, le marquage laser et le codage couleurs).
 - Ce produit est livré avec une garantie d'un an à compter de la date d'achat.

8. Informations sur le dispositif

Vous trouverez le nom des pièces, leur numéro, la date de fabrication et le numéro de lot sur l'étiquette apposée sur le package.

* Remarque : Pour des informations générales sur les implants, reportez-vous au catalogue, au manuel des prothèses, au manuel chirurgical et aux autres données en rapport.

1. Descrizione

ESSET KIT consiste di un apparecchio di rimozione Crest Remover, una Saw e un Expansion Drill per la ripartizione e l'espansione dell'osso della cresta.

2. Scopo del prodotto

- 1) Un dispositivo realizzato per l'uso in operazioni di impianto dentario.
- 2) Il kit viene usato per suddividere ed espandere l'osso della cresta per il trattamento degli impianti nei casi in cui l'osso è troppo stretto per consentire l'installazione di un impianto in condizioni normali.

3. Indicazioni per l'uso

- 1) Si tratta di una linea guida per le operazioni per l'impianto di tre impianti sull'osso della c resta.
- 2) Eliminare l'ampiezza dell'osso alveolare usando un apparecchio di rimozione Crest Remover di Ø7,0mm per formare una massa ossea orizzontale di min. 4mm. (Se necessario, creare un'indentatura sul sito dell'impianto con una distanza di 1,5 mm dai denti adiacenti usando lo stesso Crest Remover.)
- 3) Selezionare una Twist Drill da Ø1,8 mm adeguata alla lunghezza dell'impianto da sistemare (8,5, 10, 11,5 mm) per la trapanatura iniziale.
- 4) Effettuare solo una incisione verticale impostando e ruotando una Saw da Ø13,0 mm nel foro praticato inizialmente ed effettuate incisioni verticali ripetutamente per lo stesso numero dei fori rimanenti. Quindi, effettuare un'incisione orizzontale generale spostando la sega dalla parte distale alla parte mesiale dell'osso alveolare con incisione verticale.
- 5) Per le aree prossime al dente adiacente, effettuare una incisione il più possibile sicura e ravvicinata usando una Saw da Ø7,0 mm.
- 6) Nel caso in cui l'impianto da collocare sia F4.0, espandere gradualmente l'osso alveolare usando un Expansion Drill fino ai livelli I-III (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4); in caso di F4-5, fino ai livelli I-IV (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4 → IV: Ø3,2/4,7). (I giri/min uti consigliati per il Expansion Drill sono 25-35.)
- 7) Infine l'impianto viene collocato.
- 8) Fare riferimento ai cataloghi e ai manuali di istruzione per maggiori dettagli.

4. Controindicazioni

Gli impianti HIOSSEN non devono essere usati nei casi in cui l'osso alveolare rimanente è troppo ridotto per assicurare un'ampiezza o un'altezza adeguata intorno all'impianto. L'assenza di osseointegrazione o il conseguente malfunzionamento dell'impianto possono verificarsi nei casi in cui è presente un osso alveolare insufficiente, scarsa qualità dell'osso, scarsa igiene orale, fumo frequente, abuso di tabacco, o condizioni mediche come crisi ematica o diabete non controllato.

5. Avvertenze

Per un uso sicuro ed efficace degli impianti HIOSSEN, si raccomanda fortemente di sottoporsi a un addestramento specializzato poiché le tecniche chirurgiche richieste per la collocazione degli impianti dentali sono procedure altamente specializzate e complesse. Una selezione dei pazienti e una tecnica non adeguate possono contribuire al malfunzionamento dell'impianto e/o alla perdita dell'osso di supporto. Gli impianti HIOSSEN sono prodotti per l'uso esclusivamente nelle applicazioni indicate. Gli impianti dentali non devono essere alterati in alcun modo. L'uso di strumenti elettrico-chirurgici o di laser intorno agli impianti metallici e ai relativi appoggi non è raccomandato a causa del rischio di scosse elettriche e/o bruciature. La mobilità dell'impianto, la perdita dell'osso o infezioni croniche possono indicare il malfunzionamento dell'impianto. Se l'impianto viene contaminato in qualsiasi modo dai fluidi corporei del paziente, l'impianto non può essere usato con altri pazienti.

6. Avvertenze

- Durante la trapanatura, spostare il pezzo manuale perpendicolarmente in alto e in basso in un movimento di pompaggio.
- Per ridurre la frizione durante la trapanatura, applicare una irrorazione costante di una soluzione salina.
- Si si sviluppa una coppia superiore a 50Ncm o se l'osso è molto resistente in un singolo caso durante l'espansione dell'osso alveolare usando un Expansion Drill, provare a usare un Expansion Drill di un livello superiore (IV: Ø3,2/4,7) per l'espansione dell'osso alveolare e. (Ma quando l'espansione dell'osso alveolare è difficoltosa a causa di circostanze cliniche, potrà essere necessaria l'incisione verticale dell'osso alveolare).
- Numero consigliato di utilizzazioni: Segna – 10 volte; trapano / guida – 50 volte

7. Precauzioni dopo l'uso del kit

- Separare tutti gli strumenti usati subito dopo l'intervento e dopo la pulizia e l'asciugatura, e conservare a temperatura ambiente.
- Non lasciare gli strumenti in un luogo contaminabile.
- Assicurarsi di sterilizzare gli strumenti chirurgici in un autoclave (132°C per 15 minuti) prima di ogni nuova procedura chirurgica.
- Non usare perossido d'idrogeno come disinfettante o depuratore, perché potrebbe danneggiare o scolorire il rivestimento TiN, i contrassegni laser e la codifica colorata.
- Questo prodotto è provvisto di un anno di garanzia dalla data di acquisto.

8. Informazioni sul dispositivo

Per informazioni sul dispositivo come nome della parte, numero della parte, data di produzione e numero di lotto fare riferimento all'etichetta sulla confezione.

* Nota : per informazioni generali sugli impianti, consultare il catalogo, il manuale protesico, il manuale chirurgico e le altre informazioni pubblicate.

1. Beschreibung

Das ESSET KIT besteht aus Crest Remover, Saw und Expansion Drill für die Spaltung und Erweiterung des Kammknochens.

2. Produktzweck

- 1) Eine Vorrichtung, die für eine Verwendung bei Dentalimplantat-Operationen vorgesehen ist.
- 2) Das Kit wird verwendet, um den Kammknochen für eine Implantat-Behandlung in den Fällen zu spalten und zu erweitern, wo der Knochen zu schmal ist, um die Installation eines Implantats unter normalen Bedingungen zu ermöglichen.

3. Gebrauchsanweisung

- 1) Es stellt eine Operationsanleitung für das Implantieren von 3 Implantaten im schmalen Kammknochen dar.
- 2) Beseitigt das Problem der geringen Knochenbreite des Alveolarknochens, indem es einen Ø 7,0mm Crest Remover verwendet, der für ein Minimum von 4mm horizontaler Knochenmasse sorgt. (Machen Sie, falls erforderlich, an der Implantationsstelle eine Vertiefung, die einem Abstand von 1,5 mm von den benachbarten Zähnen beibehält, indem der gleiche Crest Remover verwendet wird.)
- 3) Wählen Sie einen Ø 1,8mm Twist Drill, der über eine geeignete Länge für die zu implantierende Fixierung (8,5, 10, 11,5 mm) für die ersten Bohrungen verfügt.
- 4) Machen Sie lediglich einen vertikalen Schnitt, indem Sie eine Saw mit Ø 13,0mm in das anfangs gebohrte Loch einsetzen und rotieren, und machen Sie weitere vertikale Einschnitte, soweit wie die Anzahl an Löchern vorhanden sind. Danach machen Sie einen horizontalen Gesamtschnitt, während Sie die Saw vom distalen Teil zum mesialen Teil des vertikal eingeschnittenen Alveolarknochens bewegen.
- 5) Machen Sie, für Bereiche in der Nähe des benachbarten Zahns, einen Einschnitt, der so sicher und so nah wie möglich mittels einer Ø 7,0mm Saw ausgeführt wird.
- 6) Für den Fall, dass die zu implantierende Fixierung eine F4,0 ist, erweitern Sie den Alveolarknochen nach und nach, indem Sie einen Expansion Drill des I-III Levels mit (I : Ø1,6/2,8 → II : Ø2,2/3,6 → III : Ø2,8/4,4); im Falle von F4-5 mit I-IV Levels (I : Ø1,6/2,8 → II : Ø2,2/3,6 → III : Ø2,8/4,4 → IV : Ø3,2/4,7) (Die empfohlene Drehzahl für den Expansion Drill beträgt 25-35rpm.)
- 7) Zum Abschluss wird die Fixierung implantiert.
- 8) Für weitere Details nehmen Sie bitte Bezug auf Kataloge und Bedienungsanleitungen.

4. Gegenanzeigen

Implantate von HIOSSEN dürfen in Fällen nicht verwendet werden, wo der verbleibende alveolare Knochen zu stark vermindert ist, um eine ausreichende Breite oder Höhe zur Verfügung zu stellen, die das Implantat umgibt. Ein Mangel an Osseointegration oder nachfolgendes Implantat-Versagen können in Fällen auftreten, wo kein genügendes Knochenangebot, schlechte Knochenqualität, schlechte Mundhygiene, starkes Rauchen, Tabakmissbrauch oder Erkrankungen, wie z.B. Blutkrankheiten oder unkontrollierter Diabetes bestehen.

5. Warnungen

Für einen sicheren und effektiven Einsatz von HIOSSEN-Implantaten wird dringend empfohlen, dass eine spezielle Schulung durchgeführt wird, da die erforderlichen Operationstechniken für solche Zahnimplantate hochspezialisierte und komplexe Verfahren verlangen. Eine falsche Auswahl oder Technik für einen Patienten kann zu einem Implantat-Versagen und/oder zum Verlust des Stützknochens führen. HIOSSEN-Implantate sind nur für die Verwendung in den angegebenen Anwendungen vorgesehen. Zahnimplantate dürfen in keinerlei Weise verändert werden. Die Verwendung von elektrochirurgischen Instrumenten oder Lasern in der Nähe von metallischen Implantaten und deren Widerlager, sind wegen der Gefahr eines elektrischen Schlags und/oder Verbrennungen nicht zu empfehlen. Eine Mobilität des Implantats, Knochenverlust oder eine chronische Infektion können auf ein Implantat-Versagen hinweisen. Nachdem das Implantat durch Körperflüssigkeiten des Patienten in irgendeiner Weise verunreinigt wurde, kann es nicht mehr für einen anderen Patienten verwendet werden.

6. Vorsicht

- Bewegen Sie beim Bohren das Handstück senkrecht in einer Pumpbewegung nach oben und unten.
- Um die Reibung während des Bohrens zu verringern, verwenden Sie ein konstantes Sprühmittel, das aus einer Salzlösung besteht.
- Falls sich ein hohes Drehmoment über 50Ncm entwickelt oder der Knochen in einem einzigen Fall während der Erweiterung des Alveolarknochens mittels Expansion Drill sich als extrem hart herausstellt, versuchen Sie für die Erweiterung des Alveolarknochens, einen ein Level höheren Expansion Drill zu verwenden (IV: Ø 3,2 / 4,7). (Wenn jedoch die Erweiterung des Alveolarknochens aufgrund klinischer Umstände schwierig erscheint, kann der vertikale Schnitt des Alveolarknochens notwendig sein.)
- Empfohlene Anzahl einer Nutzung: Säge – 10 Mal; Bohrer/Treiber – 50 Mal

7. Vorsichtsmaßnahmen nach Verwendung des Sets

- Trennen Sie alle verwendeten Werkzeuge unmittelbar nach der Operation und nach Reinigung und Trocknung, und lagern Sie diese bei Raumtemperatur.
- Lassen Sie die Geräte nicht an einem Ort zurück, der anfällig für eine Verschmutzung ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie chirurgische Werkzeuge im Autoklav (132°C für 15 Minuten) vor jedem neuen chirurgischen Eingriff sterilisieren.
- Verwenden Sie kein Wasserstoffperoxid als Desinfektionsmittel oder Reiniger (es kann zu Beschädigungen oder Verfärbungen verzintter Oberflächen, Laserbeschriftung und Farbkodierung führen).
- Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

8. Geräteinformationen

Für Geräteinformationen, wie z.B. Artikelname, Teilenummer, Herstellungsdatum und Chargennummer, finden Sie auf dem Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet. * Hinweis: Beziehen Sie sich für allgemeine Informationen über Implantate auf den Katalog, das prothetische Handbuch, das chirurgische Handbuch und andere damit zusammenhängende Informationen.

1. Descripción

El ESSET KIT está compuesto por un Crest Remover, una Saw y Expansion Drill para dividir y expandir la cresta ósea.

2. Finalidad del producto

- 1) Un dispositivo destinado para ser utilizado en la operación de implante dental.
- 2) El kit se utiliza para dividir y expandir la cresta ósea para el tratamiento de implante en casos en los cuales el hueso es demasiado estrecho para permitir la instalación de un implante en condiciones normales.

3. Instrucciones de uso

- 1) Constituye una guía de operación para implantar 3 implantes en el angosto hueso de la cresta.
- 2) Elimine el ancho óseo del hueso alveolar utilizando un Crest Remover de Ø7.0mm para formar un mínimo de masa ósea horizontal de 4mm. (En caso de que fuere necesario, haga una hendidura en el lugar del implante, con una distancia de 1,5 mm de los dientes adyacentes utilizando el mismo Crest Remover.)
- 3) Seleccione un Twist Drill apropiado de Ø1.8mm para la longitud del dispositivo a implantar (8.5, 10, 11.5 mm) para la perforación inicial.
- 4) Realice sólo una incisión vertical colocando y rotando una Saw de Ø13.0mm en el orificio perforado inicialmente y haga incisiones verticales en repetidas ocasiones, tantas como el número de orificios que queden. A continuación, realice una incisión horizontal general mientras mueve la Saw de la parte distal a la parte mesial del hueso alveolar con incisiones verticales.
- 5) Para las zonas cercanas al diente adyacente, realice una incisión de la manera más segura y más cercana posible utilizando una Saw de Ø7.0mm.
- 6) En el caso en el cual el dispositivo a implantar sea F4.0, expanda el hueso alveolar de manera gradual utilizando un Expansion Drill de hasta I-III niveles (I:Ø1.6/2.8 → II:Ø2.2/3.6 → III:Ø2.8/4.4); en caso de F4.5, hasta I-IV niveles (I:Ø1.6/2.8 → II:Ø2.2/3.6 → III:Ø2.8/4.4 → IV:Ø3.2/4.7). (El número de revoluciones recomendado para el Expansion Drill es de 25-35rpm.)
- 7) Finalmente el dispositivo está implantado.
- 8) Por favor, consulte los catálogos y los manuales de funcionamiento para obtener más detalles.

4. Contraindicaciones

Los implantes HIOSSEN no se deben utilizar en los casos en los cuales el hueso alveolar restante no tenga el ancho o la altura adecuadas para rodear el implante. La falta de integración Ósea o el fracaso posterior del implante se pueden producir en los casos en los cuales no hay suficiente hueso disponible, por mala calidad del hueso, mala higiene oral, fumar en exceso, abuso de tabaco, o condiciones médicas tales como trastornos en la sangre o diabetes no controlada.

5. Advertencias

Para un uso seguro y eficaz de los implantes HIOSSEN se sugiere firmemente que se lleve a cabo una capacitación especializada ya que las técnicas quirúrgicas necesarias para colocar los implantes dentales constituyen procedimientos altamente especializados y complejos. La selección del paciente y la técnica inadecuadas pueden contribuir al fracaso del implante y / o a la pérdida del hueso de soporte. Los implantes HIOSSEN están diseñados para ser utilizados sólo en las aplicaciones indicadas. Los implantes dentales no se deben alinear de ninguna manera. No se recomienda el uso de instrumentos electro quirúrgicos o de láser alrededor de los implantes metálicos y de los estribos de los mismos debido al riesgo de descarga eléctrica y / o quemaduras. La movilidad del implante, la pérdida de masa ósea o la infección crónica pueden indicar el fracaso del implante. Si el implante se llegare a contaminar con los fluidos corporales del paciente de cualquier manera, el implante no se puede utilizar en ningún otro paciente.

6. Precauciones

- Al perforar, mueva la pieza de mano perpendicularmente hacia arriba y hacia abajo como si estuviera bombeando.
- Para reducir la fricción durante la perforación, utilice un spray constante de solución salina.
- Si se realiza una torsión excesiva por encima de 50Ncm o si el hueso es muy duro en un solo caso durante la expansión del hueso alveolar utilizando un Expansion Drill, trate utilizar un nivel más alto de Expansion Drill (IV-Ø3.2/4.7) para la expansión del hueso alveolar. (No obstante, cuando la expansión del hueso alveolar es difícil debido a circunstancias clínicas, la incisión vertical del hueso alveolar puede ser necesaria.)
- Número recomendado de uso: Sierra - 10 veces; Taladro / ejes impulsores - 50 veces

7. Precauciones después de utilizar el kit

- Separe todas las herramientas utilizadas de inmediato después de la cirugía y después de la limpieza y del secado, guárdelas a temperatura ambiente.
- No deje los instrumentos en un lugar vulnerable a la contaminación.
- Asegúrese de esterilizar las herramientas quirúrgicas en el autoclave (132 °C durante 15 minutos) antes de cada procedimiento quirúrgico nuevo.
- No utilice peróxido de hidrógeno como desinfectante ni limpiador (puede causar daño o decoloración del revestimiento de estaño, marcado por láser y código de colores).
- Este producto viene con una garantía de 1 año a partir de la fecha de compra.

8. Información del dispositivo

Para obtener información de los dispositivos tal como el nombre de la pieza, el número de referencia, fecha de fabricación y número de lote, consulte la etiqueta en el envase. * Nota: Para obtener información general sobre los implantes, consulte el catálogo, el manual de prótesis, el manual quirúrgico y otros datos relacionados.

1. Popis

ESSET KIT tvoří Crest Remover, Saw a Expansion Drill pro štěpení a rozšiřování kostí.

2. Indikace pro použití

- 1) Prostředek určený pro použití při zavádění zubních implantátů.
- 2) Je určen k použití při štěpení a expanzi alveolárního hřebene v případě úzkého alveolárního hřebene, kde je běžná implantace obvykle obtížná.

3. Návod k použití

- 1) Jedná se o operační příručku pro implantaci 3 implantátů do úzkého alveolárního hřebene.
- 2) Snižte šířku alveolární kosti pomocí nástroje Crest Remover o průměru 7,0 mm, aby se vytvořila kostní hmota o síle minimálně 4 mm v horizontálním směru. (Pokud je to nutné, vytvořte v místě implantace důlek ve vzdálenosti 1,5 mm od sousedních zubů pomocí stejného prostředku Crest Remover.)
- 3) Pro počáteční vrtání zvolte Twist Drill o průměru 1,8 mm vhodný pro délku implantované fixtury (8,5, 10, 11,5 mm).
- 4) V původně vyvrtaném otvoru proveďte pouze vertikální nástrojem Saw o průměru 13,0 mm a dále opakovaně provádějte vertikální řezy v takovém počtu, kolik otvorů zbývá. Poté proveďte celkový horizontální řez, přičemž pohybujte pilkou od distální části k mezální části vertikálně naříznuté alveolární kostí.
- 5) U oblastí v blízkosti sousedního zubu proveďte řez co nejbezpečněji a nejbližší pomocí nástroje Saw o průměru 7,0 mm.
- 6) V případě, že je implantovaná fixtura F 4,0, rozšiřte alveolární kost postupně pomocí expanzního vrtáku až do úrovně I-III (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4); v případě F4,5 až do úrovně I-IV (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4 → IV: Ø 3,2/4,7). (Doporučené otáčky pro expanzní vrták jsou 25–35 otáček/min.) Konečně je
- 7) fixtura implantována.
- 8) Podrobnosti naleznete v katalogích a provozních příručkách.

4. Kontraindikace

Implantáty HIOSSEN implants by se neměly používat v případech, kdy je zbývající alveolární kost příliš zmenšená, aby poskytla dostatečnou šířku nebo výšku pro obklopení implantátu. K nedostatečné osteointegraci nebo následnému selhání implantátu může dojít v případech, kdy je k dispozici nedostatečné množství kosti, kost má nedostatečnou kvalitu, u pacienta se vyskytuje špatná ústní hygiena, silné kouření, zneužívání tabáku nebo zdravotní stavy, jako jsou poruchy krevetvorby nebo nekontrolovaný diabetes.

5. Varování

Pro bezpečné a účinné použití implantátů HIOSSEN implants se důrazně doporučuje absolvovat specializované školení, protože chirurgické techniky potřebné k zavedení zubních implantátů jsou vysoce specializované a složité postupy. Nesprávný výběr pacienta a nesprávná technika mohou přispět k selhání implantátu nebo ztrátě podpůrné kosti. Implantáty HIOSSEN implants jsou určeny pouze pro indikovaná použití. Zubní implantáty nesmí být žádným způsobem upravovány. Použití elektrochirurgických nástrojů nebo laserů v okolí kovových implantátů a jejich abutmentů se nedoporučuje z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo popálením. Pohyblovost implantátu, úbytek kosti nebo chronická infekce mohou znamenat selhání implantátu. Pokud je implantát jakýmkoli způsobem kontaminován tělesnými tekutinami pacienta, nelze jej použít u jiného pacienta.

6. Upozornění

- Při vrtání pohybujte rukojetí kolmo nahoru a dolů pumpovacím pohybem.
- Pro snížení tlenu při vrtání provádějte stálý postřik fyziologickým roztokem.
- Pokud při expanzi alveolární kosti nástrojem Expansion Drill vznikne nadměrný kroutcí moment nad 50 Ncm nebo je kost v určitém případě velmi tvrdá, zkuste pro expanzi alveolární kosti použít o jeden stupeň vyšší Expansion Drill (IV: Ø 3,2/4,7). (Pokud je však expanze alveolární kosti vzhledem ke klinickým okolnostem obtížná, může být nutné provést vertikální řez alveolární kostí).
- Doporučený počet použití: pilka
- 10krát; vrták/klíče – 50krát

7. Bezpečnostní opatření po použití soupravy

- Všechny použité nástroje ihned po operaci oddělte a po vyčištění a osušení je skladujte při pokojové teplotě.
- Nenechávejte nástroje na místě, kde hrozí riziko kontaminace.
- Před každým novým chirurgickým zákrokem sterilizujte chirurgické nástroje v autoklávu (132 °C po dobu 15 minut).
- Nepoužívejte peroxid vodíku jako dezinfekční a čisticí prostředek (může to způsobit poškození nebo změnu zbarvení pocinování, laserového značení a barevného značení).
- Na tento výrobek se vztahuje záruka 1 rok od data zakoupení.

8. Informace o prostředku

Informace o prostředku, jako je název dílu, datum výroby a číslo šarže, naleznete na štítku na obalu.

* Poznámka: Obecné informace o implantátech naleznete v katalogu, protetické příručce, chirurgické příručce a dalších souvisejících datech.

1. Opis

ESSET KIT składa się z Crest Remover, Saw i Expansion Drill do dzielenia i rozszerzania kości grzebienia.

2. Wskazania do stosowania

- 1) Wyrób przeznaczony do stosowania w operacji wszczęcia implantu dentystycznego.
- 2) Jest przeznaczony do stosowania w rozszerzeniu kości grzebienia i ekspansji w wąskiej kości grzebienia, gdzie normalna operacja implantu jest zwykle trudna

3. Sposób użycia

- 1) Jest to wskazówka operacyjna do wszczęcia 3 implantów w wąskiej kości grzebienia.
- 2) Wyeliminuj szerokość kości żębodołowej za pomocą Crest Remover Ø7,0 mm, aby utworzyć minimalną poziomą masę kostną 4mm. (Jeśli to konieczne, wykonaj nacięcie w miejscu wszczęcia na odległość 1,5 mm od sąsiednich żębów, używając tego samego Crest Remover.)
- 3) Wybierz Ø1,8 mm Twist Drill odpowiednio dla długości implantu do wszczęcia (8,5, 10, 11,5 mm) do wstępnego wierceńca.
- 4) Wykonaj tylko pionowe nacięcia, umieszczając i obracając Ø13,0 mm Saw w początkowo wywierconym otworze oraz wykonuj pionowe nacięcia tak często, jak wiele pozostało otworów. Następnie wykonaj ogólne poziome nacięcia, przesuwając piłę od części dystalnej do części mezialnej pionowo nacinanej kości wyrostka żębodołowego. W obszarach blisko sąsiedniego zęba wykonaj nacięcie jak najbezpieczniej i najbliżej, używając piły Ø7,0 mm.
- 5) W przypadku obszarów w pobliżu sąsiedniego zęba wykonaj nacięcie tak bezpiecznie i blisko, jak to możliwe za pomocą Ø7,0 mm Saw.
- 6) W przypadku, gdy implant do wszczęcia to F4,0, stopniowo rozszerzaj kość wyrostka żębodołowego za pomocą wiertła rozszerzającego aż do poziomów I-III (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4); w przypadku F45, aż do poziomów I-IV (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4 → IV: Ø3,2/4,7). (Zalecana prędkość obrotowa dla wiertarki rozprężnej wynosi 25-35 obr./min.) Na koniec,
- 7) Wszczęciany jest implant.
- 8) Szczegółowe informacje można znaleźć w katalogach i instrukcjach obsługi.

4. Przeciwwskazania

HIOSSSEN implants nie powinny być stosowane w przypadkach, gdy pozostała kość wyrostka żębodołowego jest zbyt zmniejszona, aby zapewnić odpowiednią szerokość lub wysokość do otoczenia implantu. Brak osteointegracji lub późniejsza awaria implantu może wystąpić w przypadkach, gdy występuje niewystarczająca ilość dostępnej kości, słaba jakość kości, słaba higiena jamy ustnej, intensywne palenie, nadużywanie tytoniu lub stany medyczne, takie jak zaburzenia krwi czy niekontrolowana cukrzyca.

5. Ostrzeżenia

W celu bezpiecznego i skutecznego HIOSSSEN implants zdecydowanie zaleca się przeprowadzenie specjalistycznego szkolenia, ponieważ techniki chirurgiczne wymagane do umieszczenia implantów stomatologicznych są wysoce wyspecjalizowanymi i złożonymi procedurami. Nieoprawny wybór pacjenta i techniki może przyczynić się do niepowodzenia implantu i / lub utraty kości podporowej. HIOSSSEN implants są przeznaczone tylko do zastosowania we wskazanych aplikacjach. Nie można w żaden sposób modyfikować implantów stomatologicznych. Nie zaleca się stosowania elektrochirurgicznych instrumentów lub laserów wokół metalowych implantów i ich abutmentów ze względu na ryzyko wstrząsu elektrycznego i / lub oparzeń. Ruchomość implantu, utrata kości lub przewlekłe zakażenie mogą wskazywać na niepowodzenie implantu. Jeśli implant zostanie w jakikolwiek sposób zanieczyszczony płynami ustrojowymi pacjenta, nie można go używać u innego pacjenta.

6. Przestrogi

- Podczas wiercenia przesuwać rękojeść prostopadle w górę i w dół ruchem pompującym.
- Aby zredukować tarcie podczas wiercenia, użyj ciągłego strumienia roztworu soli fizjologicznej.
- Jeśli pojawi się nadmierne moment obrotowy powyżej 50 Ncm lub kość jest bardzo twarda w pojedynczym przypadku podczas ekspansji kości wyrostka żębodołowego przy użyciu Expansion Drill, spróbuj użyć Expansion Drill o wyższym poziomie (IV: Ø3,2 / 4,7) do ekspansji kości wyrostka żębodołowego. (Ale gdy ekspansja kości wyrostka żębodołowego jest trudna ze względu na okoliczności kliniczne, może być konieczne pionowe nacięcia kości wyrostka żębodołowego.)
- Zalecana liczba użyc: piła
- 10 razy; wiertło / nakrętki - 50 razy

7. Środki ostrożności po użyciu zestawu

- Oddziel wszystkie użyte narzędzia natychmiast po zabiegu, a po oczyszczeniu i osuszeniu przechowuj w temperaturze pokojowej.
- Nie przechowuj narzędzi w miejscu narażonym na zanieczyszczenia.
- Przed każdym nowym zabiegim chirurgicznym należy obowiązkowo wysterylizować narzędzia chirurgiczne w autoklawie (132°C przez 15 minut).
- Nie używaj nadtlenu wodoru jako środka dezynfekującego ani czyszczącego (może to spowodować uszkodzenie lub przebarwienie powłoki TiN, znakowania laserowego i kodowania kolorów).
- Ten produkt objęty jest roczną gwarancją od daty zakupu.

8. Informacje o urządzeniu

Informacje o urządzeniu, takie jak nazwa części, data produkcji i numer partii, znajdują się na etykiecie na opakowaniu.

* Uwaga: Ogólne informacje o implantach można znaleźć w katalogu, instrukcji protetycznej, instrukcji chirurgicznej oraz innych powiązanych danych.

1. Descriere

ESSET KIT este format din Crest Remover, Saw și Expansion Drill pentru divizarea și extinderea osului de creastă.

2. Indicație de utilizare

- 1) Un dispozitiv destinat utilizării în operația de implant dentar.
- 2) Este destinat utilizării în despăcirea și dilatarea osului de creastă în osul de creastă îngust, unde operația normală a implantului este de obicei dificilă.

3. Instrucțiuni de utilizare

- 1) Este un ghid de operare pentru implantarea a 3 implanturi în osul cu creastă îngustă.
- 2) Eliminați lățimea osoasă a osului alveolar folosind un dispozitiv de Ø 7,0 mm Crest Remover pentru a forma un minim de masă osoasă orizontală 4 mm. (Dacă este necesar, efectuați o indentare pe locul de implantare la o distanță de 1,5 mm față de dinții adiacenți utilizând același Crest Remover.)
- 3) Selectați un Ø 1,8 mm Twist Drill adecvat pentru lungimea dispozitivului de fixare care urmează să fie implantat (8,5 mm, 10 mm, 11,5 mm) pentru găurirea inițială.
- 4) Efectuați doar o incizie verticală prin setarea și rotirea unui Ø 13,0 mm Saw în gaura forată inițial și faceți incizii verticale în mod repetat la fel de mult ca numărul de găuri rămase. Apoi, faceți o incizie orizontală generală în timp ce deplasați ferăstrăul de la partea distală la partea mezială a osului alveolar incizat vertical.
- 5) Pentru zonele apropiate de dinte adiacent, faceți o incizie cât mai sigură și mai aproape posibil folosind un Ø 7,0 mm Saw.
- 6) În cazul în care dispozitivul de fixare care urmează să fie implantat este F4,0, extindeți treptat osul alveolar folosind un burghiu de expansiune până la I-III levels (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4); în cazul F45, până la nivelurile I-IV (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4 → IV: Ø 3,2/4,7). (Rpm recomandat pentru burghiul de expansiune este de 25 - 35 rpm.) În cele din urmă,
- 7) dispozitivul este implantat.
- 8) Consultați cataloagele și manualele de utilizare pentru detalii.

4. Contraindicații

HIOSSSEN implants nu trebuie utilizate în cazurile în care osul alveolar rămas este prea mic pentru a asigura lățimea sau înălțimea adecvată pentru a înconjura implantul. Lipsa de osteointegrare sau eșecul ulterior al implantului pot apărea în cazurile în care osul este insuficient disponibil, calitatea osoasă slabă, igiena orală precară, fumatul excesiv, abuzul de tutun sau afecțiunile medicale, cum ar fi tulburările de sânge sau diabetul necontrolat.

5. Avertismente

Pentru utilizarea sigură și eficientă a HIOSSSEN implants, se recomandă insistență ca formarea specializată să fie efectuată, deoarece tehnicile chirurgicale necesare pentru plasarea implanturilor dentare sunt proceduri extrem de specializate și complexe. Selectarea și tehnica necorespunzătoare a pacientului pot contribui la eșecul implantului și/sau pierderea osului de susținere. HIOSSSEN implants sunt destinate utilizării numai în aplicațiile indicate. Implanturile dentare nu trebuie modificate în niciun fel. Utilizarea instrumentelor electrochirurgicale sau a laserelor în jurul implanturilor metalice și a bonturilor acestora nu este recomandată din cauza riscului de electrocutare și/sau arsuri. Mobilitatea implantului, pierderea osoasă sau infecția cronică pot indica eșecul implantului. Dacă implantul este contaminat în vreun fel de fluidele corporale ale pacientului, implantul nu poate fi utilizat la niciun alt pacient.

6. Atenționări

- Atunci când găuți, mutați piesa de mână perpendicular în sus și în jos, într-o mișcare de pompare.
- Pentru a reduce frecarea în timpul perforării, utilizați o pulverizare constantă de soluție salină
- Dacă se dezvoltă un cuplu excesiv de peste 50 Ncm sau osul este foarte greu într-un singur caz în timpul expansiunii osoase alveolare folosind un Expansion Drill, încercați să utilizați un nivel mai mare de expansiune Drill (IV: Ø 3,2/4,7) pentru expansiunea osoasă alveolară. (Dar, atunci când expansiunea osoasă alveolară este dificilă din cauza circumstanțelor clinice, poate fi necesară incizia verticală a osului alveolar.)
- Numărul recomandat de utilizare: ferăstrău
- de 10 ori; burghiu / drivere - de 50 de ori

7. Precauții după utilizarea kitului

- Separați toate instrumentele folosite imediat după operație și după curățare și uscare, depozitați la temperatura camerei.
- Nu lăsați instrumentele într-un loc vulnerabil la contaminare.
- Asigurați-vă că sterilizați instrumentele chirurgicale în autoclavă (132 °C timp de 15 minute) înainte de fiecare nouă procedură chirurgicală.
- Nu utilizați peroxid de hidrogen ca dezinfectant sau agent de curățare (poate provoca deteriorarea sau decolorarea stratului de acoperire TiN, marcarea cu laser și codificarea culorilor).
- Acest produs vine cu o garanție de 1 an de la data achiziționării.

8. Informații despre dispozitiv

Pentru informații despre dispozitiv, cum ar fi numele piesei, data fabricației și numărul lotului, consultați eticheta de pe ambalaj.

* Notă : Pentru informații generale despre implanturi, consultați catalogul, manualul protetic, manualul chirurgical și alte date conexe.

Български

1. Описание

ESSET KIT се състои от Crest Remover, Saw и Expansion Drill за разделяне и разширяване на кресталната кост.

2. Указание за употреба

- Изделие, предназначено за използване при операция за поставяне на зъбни импланти.
- Той е предназначен за използване при разпичане и разширяване на кресталната кост, където нормалната операция за поставяне на имплант обикновено е трудна.

3. Указание за употреба

- Това е оперативно ръководство за имплантиране на 3 импланта в тясната крестална кост.
- Елиминирайте костната ширина на алвеоларната кост с помощта на Ø7.0 mm Crest Remover, за да образувате минимум 4mm хоризонтална костна маса. (Ако е необходимо, направете вдлъбнатина на мястото на имплантиране на разстояние 1,5 mm от съседните зъби, като използвате същия Crest Remover.)
- Изберете Twist Drill Ø1.8 mm, подходящо за дължината на протезата, която ще се имплантира (8.5, 10, 11.5 mm) за първоначално пробиване.
- Направете само вертикален разрез, като поставите и завъртите Saw Ø13.0 mm в първоначално пробития отвор и направите вертикални разрези многократно, колкото е броят на оставащите отвори. След това направете широк хоризонтален разрез, докато преместите триона от дисталната част към мезиалната част на вертикално раззаната алвеоларна кост.
- За области близо до съседна зъб направете разрез възможно най-безопасно и близо с помощта на Saw Ø7.0 mm.
- В случай, че приспособлението, което ще се имплантира, е F4.0, постепенно разширете алвеоларната кост, като използвате разширително средно до нива I–III (I: Ø1.6/2.8 → II: Ø2.2/3.6 → III: Ø2.8/4.4); в случай на F45, до нива I–IV (→ I: Ø1.6/2.8 II: Ø2.2/3.6 → III: Ø2.8/4.4 → IV: Ø3.2/4.7). (Препоръчителните обороти за разширителната бормашина са 25-35 об/мин.) И накрая
- протезата е имплантирана.
- Моля, вижте каталогите и ръководствата за експлоатация за подробности.

4. Противопоказания

HIOSSEN implants не трябва да се използват в случаите, когато останалата алвеоларна кост е твърде намалена, за да се осигури достатъчна ширина или височина около импланта. Липса на остеоинтеграция или последваща имплантатна недостатъчност може да възникне в случаите, когато няма достатъчно налични кости, те са с лошо качество, лоша хигиена на устната кухина, тютюнопушене, злоупотреба с тютюн или медицински състояния като кръвни заболявания или неконтролиран диабет.

5. Предупреждения

За безопасно и ефективно използване на HIOSSEN implants, силно се препоръчва да се предприеме специализирано обучение, тъй като хирургическите техники, необходими за поставяне на зъбни импланти, са високо специализирани и сложни процедури. Неправилният подбор на пациента и техниката могат да допринесат за неуспешно поставяне на импланта и/или загуба на поддържаща кост. HIOSSEN implants са предназначени за употреба само в посочените приложения. Зъбните импланти не трябва да се променят по никакъв начин. Използването на електрохирургични инструменти или лазери около метални импланти и техните опори не се препоръчва поради риск от токов удар и/или изгаряния. Мобилността на импланта, загубата на костна маса или хроничната инфекция може да показват неуспешно поставяне на импланта. Ако имплантът се замърси по някакъв начин от телесните течности на пациента, имплантът не може да се използва при друг пациент.

6. Предпазни мерки

- Когато пробивате, движете дръжката перпендикулярно с помощта движение нагоре и надолу.
- За да намалите триенето по време на пробиване, използвайте постоянно промиване с физиологичен разтвор
- Ако се развие прекомерен въртящ момент над 50Ncm или костта е много твърда в един случай по време на разширяването на алвеоларната кост с помощта на Expansion Drill, опитайте се да използвате едно ниво по-голям Expansion Drill (IV: Ø3.2/4.7) за алвеоларна костна експанзия. (Но когато разширяването на алвеоларната кост е трудно поради клинични обстоятелства, може да е необходим вертикален разрез на алвеоларната кост.)
- Препоръчителен брой на употреба: трион – 10 пъти; сверело/водачи – 50 пъти

7. Предпазни мерки след използване на комплекта

- Отделете всички използвани инструменти веднага след операцията и след почистване и подсушаване съхранявайте на стабилна температура.
- Не оставяйте инструментите на място, където може да бъдат замръснени.
- Не забравяйте да стерилизирате хирургическите инструменти в автоклава (132°C за 15 минути) преди всяка нова хирургична процедура.
- Не използвайте водороден пероксид като дезинфектант и почистващо средство (може да причини повреда или промяна в цвета на TiN coating, Laser Marking и цветното кодиране).
- Този продукт има 1 година гаранция от датата на покупка.

8. Информация за устройството

За информация относно изделието, което име на частта, дата на производство и номер на партидата, вижте етикета върху опаковката.

* Забележка : За обща информация относно имплантите вижте каталог, ръководство за протези, хирургично ръководство и други свързани данни.

Dansk

1. Beskrivelse

ESSET KIT består af Crest Remover, Saw og Expansion Drill til deling og ekspansion af spidsknoglen.

2. Indikation for anvendelse

- En anordning, der er beregnet til brug ved tandimplantatkirurgi.
- Det er beregnet til brug ved deling og ekspansion af den smalle spidsknogle, hvor normal implantatoperation normalt er vanskelig.

3. Retningslinjer for brug

- Det er en operationsvejledning for implantation af tre implantater i den smalle spidsknogle.
- Eliminer knoglebredden af alveoleknoglen ved hjælp af en Ø7,0mm Crest Remover for at danne et minimum af 4mm vandret knoglemasse. (Hvis det er nødvendigt, laves en fordybning på implantationsstedet med en afstand på 1,5 mm fra de tilstødende tænder ved hjælp af den samme Crest Remover).
- Vælg et Ø1,8mm Twist Drill, der er passende til længden på det fixture, der skal implanteres (8,5, 10, 11,5 mm) til indledende boring.
- Lav kun et lodret snit ved at indstille og dreje en Ø13,0mm Saw i det oprindeligt bored hul, og lav lodrette snit gentagne gange, så de passer til antallet af resterende huller. Lav derefter et samlet horisontalt snit, mens du flytter saven fra den distale del til den mesiale del af den lodret skåne alveoleknogle.
- For områder tæt på den tilstødende tand laves et snit så sikkert og tæt som muligt ved hjælp af en Ø7,0mm Saw.
- Hvis det fixture, der skal implanteres, er F4.0, skal alveoleknogle udvides gradvist ved hjælp af et ekspansionsbor op til I-III-niveauer (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4); for F45 op til I-IV-niveauer (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4 → IV: Ø3,2/4,7). (Det anbefalede omdrejningstal for ekspansionsboret er 25-35 o/min.) Til sidst
- Fixture er implanteret.
- Se kataloger og betjeningsvejledninger for detaljer.

4. Kontraindikationer

HIOSSEN implants må ikke anvendes i tilfælde, hvor den resterende alveoleknogle er for mindsket til at give tilstrækkelig bredde eller højde til at omgive implantatet. Manglende osseintegration eller efterfølgende implantatsvigt kan forekomme i tilfælde, hvor der ikke er tilstrækkelig tilgængelig knogle, dårlig knoglekvalitet, dårlig mundhygiejne, storrygning, tobaksmisbrug eller medicinske tilstande som blodsygdomme eller ukontrolleret diabetes.

5. Advarsler

For sikker og effektiv brug af HIOSSEN implants anbefales det kraftigt, at der gennemføres specialiseret træning, da de kirurgiske teknikker, der kræves for at placere tandimplantater, er højt specialiserede og komplekse procedurer. Forkert patientvalg og teknik kan bidrage til implantatsvigt og/eller tab af støtteknogle. HIOSSEN-implantater er kun beregnet til brug i de angivne anvendelsesformål. Tandimplantater må ikke ændres på nogen måde. Anvendelse af elektrokirurgiske instrumenter eller lasere omkring metalimplantater og deres abutments frarådes på grund af risikoen for elektrisk stød og/eller forbredninger. Implantatmobilitet, knogletab og kronisk infektion er tegn på implantatsvigt. Hvis implantatet på nogen måde bliver kontamineret af patientens kropsvæsker, kan implantatet ikke anvendes til andre patienter.

6. Forsigtig

- Når du borer, skal du flytte håndstykket vinkelret i en op- og nedadgående pumpebevægelse.
- For at reducere friktionen under boring skal der bruges en konstant spray af saltvandsopløsning
- Hvis der udvikles et for stort drejningsmoment over 50Ncm, eller knoglen er meget hård i et enkelt tilfælde under udvidelsen af alveoleknoglen ved brug af et Expansion Drill, skal du prøve at bruge Expansion Drill et niveau højere (IV: Ø3,2/4,7) for alveole knogleudvidelse. (Men når den alveoleknogleudvidelsen er besværlig på grund af kliniske omstændigheder, kan det være nødvendigt med et lodret snit i alveoleknoglen).
- Anbefalet antal anvendelser: saw – 10 gange; bor/driver – 50 gange

7. Forholdsregler efter brug af kittet

- Separer alt brugt værktøj umiddelbart efter operationen, og efter rengøring og tørring opbevares det ved stuetemperatur.
- Efterlad ikke instrumenterne på et sted, der er sårbart over for kontaminering.
- Søg altid for at sterilisere kirurgiske værktøjer i autoklaven (132 °C i 15 minutter) efter en ny kirurgisk procedure.
- Brug ikke hydrogenperoxid som desinfektionsmiddel eller rengøringsmiddel (det kan forårsage beskadigelse eller misfarvning af TiN-belægningen, lasermærkning og farvekodning).
- Dette produkt leveres med 1 års garanti fra købsdatoen

8. Enhedsoplysninger

For oplysninger om udstyr såsom delnavn, fremstillingsdato og lotnummer henvises til etiketten på emballagen.

* Bemærk: For generel information om implantater, henvises til katalog, protesemanual, kirurgisk manual og andre relaterede data.

Eesti keel

1. Kirjeldus

ESSET KIT koosneb tööriistadest Crest Remover, Saw ja Expansion Drill, mis on mõeldud luuharja poolitamiseks ja laiendamiseks.

2. Kasutusnäidustused

- 1) Seade, mis on ette nähtud kasutamiseks hambaimplantatsiooni operatsioonides.
- 2) See on ette nähtud kasutamiseks luuharja poolitamisel ja laiendamisel kitsa luuharja puhul, kus tavapärase implantsiooni operatsioon on tavaliselt keeruline.

3. Kasutusjuhised

- 1) See on operatsioonijuhis 3 implantaadi implanteerimiseks kitsasse luuharja.
- 2) Kõrvaldage alveolaarse luu luu laius, kasutades Ø7,0 mm tööriista Crest Remover, et moodustada vähemalt 4mm horisontaalne luuass. (Vajadusel tehke implantsioonikohale sakk, mis on kõlgenavest hammastest 1,5 mm kaugusel, kasutades sedasama tööriista Cresti Remover.)
- 3) Valige esialgseks puurimiseks Ø 1,8 mm tööriist Twist Drill, mis sobib implanteeritava fikstuuri pikkuseks (8,5, 10, 11,5 mm).
- 4) Tehke ainult vertikaalne sisselõige, seadistades ja pöörates Ø13,0 mm tööriista Saw algsest puuritud avas, ja tehke korduvalt vertikaalseid sisselõikeid sama palju kui allesjäänud aukude arv. Seejärel tehke üldine horisontaalne sisselõige, liigutades samal ajal saagi vertikaalselt sisselõikega alveolaarse luu distaalset osast mesiaalsesse ossa.
- 5) Kõrvalasetseva hamba läheduses tehke sisselõige nii turvaliselt ja lähedalt kui võimalik, kasutades selleks Ø7,0 mm tööriista Saw.
- 6) Kui implanteeritav fikstuur on F4,0, laiendage alveolaarset luud järk järgult, kasutades laienduspuuri kuni I-III taset (I:Ø1,6/2,8 → II:Ø2,2/3,6 → III:Ø2,8/4,4); F45 korral kuni I-IV taset (I:Ø1,6/2,8 → II:Ø2,2/3,6 → III:Ø2,8/4,4 → IV:Ø3,2/4,7). (Laienduspuuri soovitatav pöörlemiskiirus on 25-35 p/min.) Lõpetuseks,
- 7) implanteeritakse fikstuur.
- 8) Üksikasju vaadake kataloogidest ja kasutusjuhenditest.

4. Vastunäidustused

Implantaate HIOSSEN implantsi ei tohi kasutada juhtudel, kui järelejäädud alverolaarne luu on implantaadi ümbritsemiseks vajaliku laiuse või kõrguse saamiseks liiga väike. Puudulik osseointegratsioon või sellele järgnev implantaadi puudulikkus võib esineda juhtudel, luud ei ole piisavalt saadaval, luu kvaliteet on halb, suuhügieen on halb, patsient on kirglik suitsetaja, tubaka kuritarvitaja või esinevad meditsiinilised seisundid, nagu verehaigused või kontrollimatu diabeet.

5. Hoiatused

Implantaatide HIOSSEN implants turvaliseks ja tõhusaks kasutamiseks on tungival soovitatav läbi viia spetsiaalne väljaõpe, kuna hambaimplantaatide paigaldamiseks vajalikud kirurgilised tehnikad on väga spetsiifilised ja keerulised protseduurid. Ebaõige patsiendi valik ja tehnika võivad tuua kaasa implantsiooni nurjumise ja/või toetava luu kadumise. Implantaadid HIOSSEN implants on mõeldud kasutamiseks ainult ettenähtud rakendustes. Hambaimplantaate ei tohi mingil viisil muuta. Elektrokirurgiliste instrumentide või laserite kasutamine metallist implantaatide ja nende liitekohtade ümber ei ole soovitatav elektrilöögi ja/või põletuste ohu tõttu. Implantaadi liikuvus, luukadu või krooniline infektsioon võivad viidata implantsiooni ebaõnnestumisele. Kui implantaat saastub mingil viisil patsiendi kehavedelikega, ei saa implantaati kasutada ühelgi teisel patsiendil.

6. Ettevaatusabinõud

- Puurimise ajal liigutage käepidet ristipidi pumbates üles-alla.
- Hõõrdumise vähendamiseks puurimise ajal kasutage pidevalt füsioloogilise lahuse puhustit
- Kui tekib liigne pöördemoment üle 50 Ncm või kui luu on üksikul juhul tööriistaga Expansion Drill tehtava alveolaarse luu laiendamise ajal liiga kõva, proovige kasutada üks tase kõrgemat tööriista Expansion Drill (IV: Ø3,2/4,7), et laiendada alveolaarset luud. (Kuid kui alveolaarse luu laienemine on kliiniliste asjaolude tõttu raske, võib olla vajalik alveolaarse luu vertikaalne sisselõige.)
- Soovitatav kasutuskindade arv: saag
- 10 korda; puur/ajamid - 50 korda

7. Ettevaatusabinõud pärast komplekti kasutamist

- Eraldage kõik kasutatud tööriistad kohe pärast operatsiooni ning pärast puhastamist ja kuivatamist hoidke neid toatemperatuuril.
- Ärge jätke instrumente saastumisohtlikku kohta.
- Enne iga uut kirurgilist protseduuri steriliseerige kindlasti kirurgilised tööriistad autoklaavis (132 °C juures 15 minutit).
- Ärge kasutage vesinikperoksiidi desinfitseerimis- ja puhastusvahendina (see võib põhjustada värvimuutust sellistes kohtades nagu TiN kate, lasermärkistus ja värvikood),
- Selle toote garantii on 1 aasta alates ostukuupäevast.

8. Seadme teave

Seadme kohta käiva teabe (nt osa nimi, tootmiskuupäev ja partiiumber) leiate pakendi olevalt sildilt.

Märkus. Üldist teavet implantaatide kohta vt kataloogist, protessi käsiraamatust, kirurgilistes käsiraamatust ja muudest seotud andmetest.

Latviski

1. Apraksts

Komplekts ESSET KIT sastāv no Crest Remover, Saw un Expansion Drill krusta kaula sadalīšanai un izņemšanai.

2. Lietošanas norādījumi

- 1) Ierīce, kas paredzēta lietošanai zobu implantēšanas procedūrā.
- 2) To paredzēts izmantot kaula sadalīšanai un paplašināšanai šaurajā krusta kaulā, kur parasti ir grūti veikt normālu implantēšanas operāciju.

3. Pamācība

- 1) Tās ir operācijas vadlīnija 3 implantu implantēšanai šaurajā krusta kaulā.
- 2) Samaziniet alveolārā kaula platumu, izmantojot Ø7,0 mm instrumentu Crest Remover, lai palielinātu horizontālā kaula masu. (Ja nepieciešams, izveidojiet iegriezumu implantēšanas vietā 1,5 mm attālumā no blakus esošajiem zobiem, izmantojot to pašu Crest Remover.)
- 3) Sākotnējai urbšanai izvēlieties urbi Ø1,8mm Twist Drill, kas atbilst implantējamā stiprinājuma garumam (8,5, 10, 11,5 mm).
- 4) Veiciet tikai vertikālu iegriezumu, iestatot un pagriežot Ø13,0 mm zāģi Saw sākotnēji iurbtajā caurumā, un atkārti veiciet vertikālus iegriezumus tik daudz, cik atļūc caurumu. Pēc tam veiciet vispārēju horizontālu iegriezumu, pārvietojot zāģi no vertikāli iegrieztā alveolārā kaula distālās daļas uz mediālo.
- 5) Zonām, kas atrodas tuvu blakus zobiem, veiciet griezumu pēc iespējas drošāk un tuvāk, izmantojot 7,0 mm diametra zāģi Saw.
- 6) Gadījumā, ja implantējamais stiprinājums ir F4,0, pakāpeniski paplašiniet alveolāro kaulu, izmantojot izņemšanas urbi līdz I-III līmenim (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4); F45 gadījumā līdz I-IV līmenim (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4 → IV: Ø3,2/4,7) (Ieteicamais apgrīzēnienu skaits izņemšanas urbumā ir 25-35 apgr./min.) Visbeidzot,
- 7) stiprinājums ir implantēts.
- 8) Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdz, skatiet katalogus un lietošanas rokasgrāmatas.

4. Kontrindikācijas

HIOSSEN implants implantus nedrīkst lietot gadījumos, kad atlikušais alveolārais kauls ir pārāk mazs, lai apkārt implantam nodrošinātu pietiekami platu vai augstu vietu. Osteointegrācijas trūkums vai atkārtota implanta problēma var rasties gadījumos, kad nav pietiekams pietiekams kaulu daudzums, kad ir slihta kaulu kvalitāte, slihta mutes dobuma higiēna, pārmetīgās tabakas lietošanas gadījumā vai medicīnisku stāvokļu dēļ, piemēram, asins slimības vai nekrotolēts diabeits.

5. Uzmanību

Lai droši un efektīvi izmantotu implantus HIOSSEN implants, ļoti ieteicams veikt specializētas apmācību, jo zobu implantu ievietošana ir augsti specializēta un sarežģīta ķirurģiska procedūra. Nekorekta pacienta atlase un tehnika var izraisīt implanta problēmas un/vai balsta kaula zudumu. HIOSSEN implants implantu ir lietojami tikai tiem paredzētajiem mērķiem. Zobu implantus nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Metāla implantu un to balstu tuvumā nav ieteicams izmantot elektriskus ķirurģiskos instrumentus vai lāzerus, jo pastāv elektrošoka un/vai apdeguma risks. Implanta kustināšana, kaulu zudums vai hroniska infekcija var norādīt uz implanta bojājumu. Ja implants jebkāda veidā tiek piesārņots ar pacienta ķermeņa šķidrumiem, implantu nedrīkst izmantot nevienam citam pacientam.

6. Piesardzība

- Urbjot kustiniet rokas vadības ierīci perpendikulāri virzienā augšup un lejup sūkņēšanas kustībā.
- Lai samazinātu berzi urbšanas laikā, pastāvīgi izsmidziniet fizioloģisko šķidrumu.
- Ja ir radies pārāk liels griezes moments (virs 50 Ncm) vai gadījumā ja kauls ir ļoti ciets, alveolārā kaula izņemšanas laikā, izmantojot urbi Expansion Drill, mēģiniet to izmantot vienu līmeni augstāku Expansion Drill (IV: Ø3,2/4,7) alveolārā kaula izņemšanai. (Bet, ja klīnisku apstākļu dēļ alveolārā kaula izņemšana ir apgrūtināta, var būt nepieciešams alveolārā kaula vertikālais griezum.)
- Ieteicamais lietošanas režīmu skaits: zāģim
- 10 reizes; urbum/dzinējam - 50 reizes

7. Piesardzības pasākumi pēc komplekta lietošanas

- Atdaliet visus izmantotos instrumentus uzreiz pēc operācijas un pēc tīrīšanas un žāvēšanas uzglabāiet istabas temperatūrā.
- Neatstājiet instrumentus vietā, kas ir nav droša pret piesārņojumu.
- Pārliecinieties, ka pirms katras jaunas ķirurģiskās procedūras sterilizējiet ķirurģiskos instrumentus autoklavā (132 °C temperatūrā 15 minūtes).
- Neizmantojiet tīrīšanas peroksīdu kā dezinfekcijas un tīrīšanas līdzekli (tas var izraisīt pārklājuma TiN, lāzera marķējuma un krāsu kodējuma bojājumus).
- Šīm produktam ir 1 gada garantija no tā iegādes dienas.

8. Ierīces informācija

Informāciju par ierīci, piemēram, detaļas nosaukumu, izgatavošanas datumu un partijas numuru, skatiet uz iepakojuma.

* Piezīme Vispārīgu informāciju par implantiem skatiet katalogā, protēžu rokasgrāmatā, ķirurģiskajā rokasgrāmatā un citos saistītos materiālos.

Lietuvių

1. Aprašymas

ESSET KIT sudaro Crest Remover, Saw ir Expansion Drill, skirtas keteros kaului suskaidyti ir išplėsti.

2. Naudojimo indikacijos

- 1) prietaisas, skirtas naudoti dantų implantų operacijoms.
- 2) Jis skirtas siaurojo keteros kaului skaldyti ir plėsti, kai paprastai sunku implantuoti.

3. Naudojimo instrukcijos

- 1) Tai yra operacijos gairės, skirtos implantuoti 3 implantus į siaurą keteros kaulą.
- 2) Pašalinkite alveolinio kaulo plioį naudodami Ø7,0 mm Crest Remover priemonę, kad susidarytų mažiau siauri 4 mm horizontali kaulo masė. (Jei reikia, naudodami tą patį „Crest Remover“, įpjaukite implantavimo vietoje 1,5 mm atstumu nuo gretimų dantų.)
- 3) Pradiniam gręžimui pasirinkite Ø1,8mm Twist Drill, atitinkantį implantuojamo laikiklio ilgį (8,5, 10, 11,5mm).
- 4) Atlikite tik vertikalių pjūvį, nustatydami ir pasukdami Ø13,0 mm Saw iš pradžių išgręžtoje skylėje, ir atlikite vertikalius pjūvius pakartotinai tiek, kiek liko skylių. Tada atlikite bendrą horizontalų pjūvį judindami pjūklą nuo distalinės dalies iki vertikaliai įpjauto alveolinio kaulo mezalinės dalies.
- 5) Šalia gretimų danties esančiose vietose pjaukite pjūvį kuo saugiau ir kuo arčiau, naudodami 7,0 mm Saw.
- 6) Tuo atveju, kai implantuojamas įrenginys yra F4,0, palaipsniui išplėskite alveolinį kaulą naudodami plėtimosi gręžtą iki I-III lygių (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4); F4,5 atveju - iki I-IV lygių (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4 → IV: Ø3,2/4,7). (Rekomenduojama plėtimosi gręžto apsučių per minutę vertė yra 25-35 aps./min.) Galiausiai,
- 7) laikiklis yra implantuotas.
- 8) Išsamesnės informacijos ieškokite kataloguose ir naudojimo vadovuose.

4. Kontraindikacijos

HIOSSEN implants negalima naudoti tais atvejais, kai liks alverlinis kaulas yra per silpnas, kad būtų užtikrintas pakankamas plotis ar aukštis aplink implantą. Osteointegracijos stoka arba vėlesnis implanto gedimas gali atsirasti tais atvejais, kai nepakanka kaulų, bloga kaulų kokybė, prasta burnos higiena, sunkus rūkymas, piktnaudžiavimas tabaku ar medicininės būklės, tokios kaip kraujo sutrikimai ar nekontroliuojamas diabetas.

5. Įspėjimai

Siekiant užtikrinti saugų ir efektyvų HIOSSEN implantsnaudojimą, primitytina rekomenduojama atlikti specializuotus mokymus, nes dantų implantavimui reikalingi chirurginiai metodai yra labai specializuotos ir sudėtingos procedūros. Netinkamai parinkus pacientą ir taikant netinkamą metodiką, implantas gali sugesti ir (arba) gali būti prarastas atiramnis kaulas. HIOSSEN implants skirti naudoti tik nurodytomis reikmėmis. Dantų implantai jokiū būdu negali būti keičiami. Elektrochirurginių instrumentų arba lazerių nerekomenduojama naudoti šalia metalinių implantų ir jų atramų, nes kyla elektros smūgio ir (arba) nudegimų pavojus. Implanto judumas, kaulo praradimas arba lėtinė infekcija gali rodyti implanto gedimą. Jei implantas kokiū nors būdu užteršiamas paciento kūno skysčiais, jo negalima naudoti jokiam kitam pacientui.

6. Perspėjimai

- Gręždami judinkite rankeną statmenai aukštyn ir žemyn siurbimo judesiu.
- Noredami sumažinti trintį gręžimo metu, naudokite nuolatinį fiziologinio tirpalo purškimą
- Jei išsivysto per didelis sukimo momentas, viršijantis 50 Nm, arba kaulas vienu atveju yra labai kietas alveolinio kaulo plėtimosi metu naudojant Expansion Drill, pabandykite naudoti vienu lygiu aukštesnį Expansion Drill (IV: Ø3,2/4,7) alveoliniam kaului plėsti. (Tačiau, kai dėl klinikinių aplinkybių sunku išplėsti alveolinį kaulą, gali prireikti vertikalaus alveolinio kaulo pjūvio.)
- Rekomenduojamas naudojimo skaičius: pjūklas
- 10 kartų; gręžimo / vairotojai - 50 kartų

7. Atsargumo priemonės panaudojus rinkinį

- Atskirkite visus naudotus įrankius iš karto po operacijos ir po valymo bei džiovinimo, laikykite kambario temperatūroje.
- Nepalikite instrumentų tokioje vietoje, kuri būtų apsaugota nuo užteršimo.
- Prieš kiekvieną naują chirurginę procedūrą būtina sterilizuokite chirurginius įrankius autoklave (132 °C temperatūroje 15 minučių).
- Nenaudokite vandenilio peroksido kaip dezinfekavimo priemonės ar valiklio (jis gali pažeisti arba pakeisti TiN dangos, lazerinio žymėjimo ir spalvinio kodavimo spalvą).
- Šiam gaminiui suteikiama 1 metų garantija nuo pirkimo datos.

8. Įrenginio informacija

Prietaiso informacija, pvz., dalies pavadinimą, pagaminimo datą ir partijos numerį, žr. ant pakuočės esančioje etikečių.

* Pastaba : Bendrosios informacijos apie implantus ieškokite kataloge, protezavimo vadove, chirurgijos vadove ir kituose susijusiuose duomenyse.

Magyar

1. Leírás

Az ESSET KIT a következő kb 6 1 áll: Crest Remover, Saw és Expansion Drill az alveoláris megnyitására és kitágítására.

2. A termék rendeltetése

- 1) A készülék fogászati implantátum műtéti felhelyezésére használható.
- 2) A készlet implantátumos kezelésnél az alveoláris megnyitására és kitágítására szolgál olyan esetekben, amikor a csont túl keskeny ahhoz, hogy úgy helyezzék be az implantátumot, mint normál körülmények esetén.

3. Felhasználási lehetőségek

- 1) Ez egy használati útmutató 3 implantátum keskeny alveolárisba való implantálásához.
- 2) Kiszélesíti ki az alveoláris csont csontszélességét egy Ø7,0 mm-es Crest Remover, hogy minimum egy 4mm-es vízszintes csonttömeget alakítson ki. (Ha szükséges, ugyanazzal a Crest Remover hozzon létre egy bemélyedést az implantáció helyén a környező fogaktól 1,5 mm távolságra.)
- 3) A kezdeti fúráshoz az implantálni kívánt rögzítőelem hosszának (8,5, 10, 11,5 mm) megfelelő méretben válasszon ki egy Ø1,8 mm-es Twist Drill-t.
- 4) Az előre kifűrt furatba a Ø13,0 mm-es Saw beállításával és elforgatásával ejtsen egy függőleges bemetszést, majd ejtsen a fennmaradt furatoknak megfelelő számú további függőleges bemetszéseket. Majd ejtsen egy teljesen vízszintes bemetszést, miközben a Saw a függőlegesen bemetszett alveoláris csont diszintegrálót a mezális része felé mozgatja.
- 5) Egy Ø7,0 mm-es Saw ejtsen egy bemetszést a környező fogakhoz közeli területen annyira biztonságosan és közel, amennyire lehetséges.
- 6) Abban az esetben, ha az implantálni kívánt rögzítőelem egy F4,0-es, I-III szintű (I:Ø1,6/2,8 → II:Ø2,2/3,6 → III:Ø2,8/4,4) Expansion Drill-k segítségével fokozatosan tágtísa ki az alveoláris csontot; F4,5-es esetében, akár I-IV szintekig (I:Ø1,6/2,8 → II:Ø2,2/3,6 → III:Ø2,8/4,4 → IV:Ø3,2/4,7). (A Expansion Drill javasolt fordulatszám: 25-35 ford./perc.)
- 7) Végül implantálja be a rögzítőelemet.
- 8) További részleteket a katalógusokban vagy a használati útmutatókban talál.

4. Ellenjavallatok

Az HIOSSEN implantátumokat tilos olyankor használni, amikor az alveoláris csont annyira megfogyatkozott, hogy az implantátum körül nem tud megfelelő szélességet és magasságot biztosítani. Az oszteointegráció hiánya vagy más implantációs hiba jöhet létre abban az esetben, ha nincs elegendő rendelkezésre álló csont, vagy gyenge a csont minősége, elhanyagolt az orális higiénia, a dohányzás és a dohány károsodást okozott vagy a betegnek orvosi problémái vannak, pl. vérkeringési rendellenességek, vagy akár a kezletlen cukorbetegség.

5. Figyelmeztetések

Az HIOSSEN implantátumok biztonságos és hatékony használatához, nagyon javasolt elvégezni egy speciális tréninget, mivel a fogászati implantátumok behelyezése speciális és összetett folyamat, amelyhez megfelelő orvosi gyakorlat szükséges. A helytelen beteg kiválasztás és gyakorlat elősegíti az implantátumhibát és/vagy a támasztócsont hiányát. Az HIOSSEN implantátumok csak kijelölt alkalmazásokkal együtt használhatók. A fogászati implantátumokat tilos átalakítani. Nem javasolt elektro-szébeszeti műszerek vagy lézer használata a fémimplantátumok és támaszaik környékén, mivel nagy a kockázata az áramütésnek és/vagy az égési sérülésnek. Az implantátum hibáját az implantátum mozgása, csonthiány vagy krónikus gyulladás jelezheti. Ha az implantátumot a beteg testnedvi bármilyen módon beszennyezik, az implantátum már nem használható fel másik betegnél.

6. Vigyázat!

- Fúrás közben merőlegesen felfelé és lefelé, pumpáló mozdulattal mozgassa a készizszerszámot.
- A fúrás során a súrlódás csökkentése érdekében, használjon folyamatosan fiziológias oldat permetet.
- Ha 50 Ncm-nél nagyobb nyomaték jönne létre, vagy az alveoláris csont tágtításakor egyes esetekben a Expansion Drill használata során a csont nagyon kemény, próbáljon ki egy fokkal nagyobb Expansion Drill-k (IV:Ø3,2/4,7) az alveoláris csont kitágítására. (De ha az alveoláris csont kitágítása a klinikai körülmények miatt ütközik nehézségekbe, szükségessé válhat az alveoláris csont függőleges bemetszése.)
- A használat javasolt száma: Fűrés – 10 alkalom; Fűrész/behajtok – 50 alkalom

7. A készlet használata utáni övintézkedések

- Az orvosi ellátás, majd a tisztítás és szárítás után azonnal különítse el a használt eszközöket, majd tárolja ezeket szobahőmérsékleten.
- Ne hagyja a műszereket szennyeződésnek kitett helyen.
- Az orvosi eszközöket autoklavban sterilizálja (132°C -on 15 percig) minden újabb orvosi beavatkozás előtt.
- Fertőtlenítéshez vagy tisztításhoz ne használjon hidrogén-peroxidot (mivel sérülést vagy elszíneződést okozhat az ónbevonaton, a lézerjelölésen vagy a zinkoldón).
- A termékre a beszerzés dátumától számított 1 éves garancia érvényes.

8. Készülékadatok

A csomagolás címkézésén található a következő termékadatok: alkatrésznév, alkatrészsztám, gyártási dátum és a lotszám.

* Megjegyzés: Az implantátumok általános adatai és az egyéb hozzájuk tartozó adatok a katalógusban, a protézis használati útmutatójában, az orvosi kézikönyvben találhatók.

Malti

1. Deskrittizzjoni

ESSET KIT jikkonsisti f'Crest Remover, Saw u Expansion Drill għall-qsim u l-espanzjoni tal-ghadam tal-crest.

2. Indikazzjoni għall-użu

- 1) Apparāt mahsub għall-użu fit-tħaddim tal-impjant dentali.
- 2) Huwa mahsub għall-użu fil-qsim u l-espanzjoni tal-ghadam fil-crest bone dejjaq fejn it-tħaddim normali tal-impjant huwa generalment diffiċli.

3. Direzzjonijiet għall-użu

- 1) Hija linja gwida ta' operazzjoni għall-impjantazzjoni ta' 3 impjanti fil-crest bone dejjaq.
- 2) Nehhi l-wisa' tal-ghadam tal-ghadma alveolari billi tuza Crest Remover ta' Ø7.0mm biex tifforma minimu ta' massa ta' għadam orizzontali 4nun. (Jekk meħtieġ, aghmel indentazzjoni fuq is-sit tal-impjantazzjoni b' distanza ta' 1.5mm mis-senja ta' hdejn xulxin billi tuza l-istess Crest Remover.)
- 3) Aghżel Twist Drill ta' Ø1.8mm xieraq għat-tul tal-apparat li jrid jiġi impjantat (8.5, 10, 11.5mm) għat-tħaffir inizjali.
- 4) Aghmel biss incizjoni vertikali billi tissettja u ddawar Saw Ø13.0mm fit-toqba mtaqqba inizzjalment, u aghmel incizjonijiet vertikali ripetutament daqs in-numru ta' toqob li fadal. Imbagħad, aghmel incizjoni orizzontali generali waqt li ccaqlaq is-serriq mill-parti distali għall-parti meşjali tal-ghadam alveolari inciz vertikalmnt.
- 5) Għal zoni qrib is-sinna ta' hdeġha, aghmel incizjoni bl-aktar mod sigur u mill-eqred possibbli billi tuza Saw. Ø7.0mm.
- 6) Fil-każ meta l-apparat li jrid jiġi impjantat ikun F4.0, espandi l-ghadam alveolari gradwalment billi tuza Expansion Drill sa I—IIIlivelli (I:Ø1.6/2.8 → II:Ø2.2/3.6 → III:Ø2.8/4.4); fil-każ ta' F4.5, sa livelli I-IV (I:Ø1.6/2.8 → II:Ø2.2/3.6 → III:Ø2.8/4.4 → IV:Ø3.2/4.7). (L-rpm rakkomandat għall-Expansion Drill huwa 25-35rpm.) Fl-aħħarnett,
- 7) il-fixture tiġi impjantata.
- 8) Jekk jogħġbok irrefri għall-katalgi u l-manwali operattivi għad-dettalji.

4. Kontra-indikazzjonijiet

HIOSSEN implants m'għandhomx jintużaw f'każijiet fejn l-ghadam alverolari li jifdal ikun imnaqqas wisq biex jipprovdi wisa' jew għoli adegwati biex jiċċirkondaw l-impjant. Nuqqas ta' osteointegrazzjoni jew falliment sussegwenti tal-impjanti jistgħu jseħhu f'każijiet fejn ma jkunx hemm għadam disponibbli biżżejjed, kwalità fqira tal-ghadam, iġjene orali fqira, tipijp qawwi, abbuż tat-tabakk, jew kundizzjonijiet mediċi bħal disturbi tad-demm jew dijabete mhux ikkontrollata.

5. Twissijiet

Għal użu sigur u effettiv tal-HIOSSEN implants, huwa sşuġġerit bil-qawwa li jsir taħriġ speċjalizzat peress li t-tekniki kirurġiċi meħtieġa biex jitqiegħdu impjanti dentali huma proċeduri speċjalizzati hafna u kumpleksi. Għażla u teknika mhux xierqa tal-pazjent jistgħu jikkontribwixxu għall-falliment tal-impjant u'jew it-telf tal-ghadam ta' appoġġ. HIOSSEN implants huma mahsuba għall-użu biss fl-applikazzjonijiet indikati. Impjanti dentali m'għandhom jiġu midula bl-ebda mod. L-użu ta' strumenti elektro-kirurġiċi jew lejżers madwar impjanti metalliċi u l-abutments tagħhom mhux rakkomandat minħabba r-riskju ta' xokk elettriku u'jew hekk. Il-mobilità tal-impjant, telf tal-ghadam, jew infezzjoni kronika jistgħu jindikaw falliment tal-impjant. Jekk l-impjant jsir ikkontaminat mill-fluwidi tal-ġisem tal-pazjent b'xi mod, l-impjant ma jistax jintuza fl-kwalunkwe pazjent ieħor.

6. Attenzjoni

- Meta tidrillja, mexxi l-manku b' mod perpendikulari 'l fuq u 'l isfel b' moviment ta' ppumpjar.
- Biex tnaqqas il-frizzjoni waqt l-idrilljar, uza sprej ta' soluzzjoni bil-melħ il-hin kollu - Jekk jiġi żviluppat torque eċċessiv ta' aktar minn 50Ncm jew l-ghadam ikun iebeş hafna f'każ wieheð waqt l-espanzjoni tal-ghadam alveolari billi tuza Expansion Drill, ipprova uza Expansion Drill ta' livell oġġha (IV: Ø3.2/4.7) għall-espanzjoni tal-ghadam alveolari. (Iżda, meta l-espanzjoni tal-ghadam alveolari tkun diffiċli minħabba ċirkostanzi kliniċi, l-incizjoni vertikali tal-ghadam alveolari tista' tkun meħtieġa.)
- Numru ta' uza rakkomandat: serriq
- 10 darbiet: drill / drivers - 50 darba

7. Prekawzjonijiet wara li tuza l-kit

- Issepara l-ġhodod kollha użati immedjatament wara l-kirurġija u wara t-tindif u t-tinxif, abhen f' temperatura ambjentali.
- Thallix l-instrumenti f' post vulnerabbli għall-kontaminazzjoni.
- Kun żgur li tisterilizza l-ġhodod kirurġiċi fl-awtoklavja (132°C għal 15-il minuta) qabel kull proċedura kirurġika għida.
- Tużax il-perossidu tal-idroġenu bħala diżinfettant jew tindif (jista' jikkawża ħsara jew telf ta' kultur tal-Kisi tat-TiN, l-immarkar tal-laser u l-coding tal-kultur).
- Dan il-prodott jiġi b'għaranzija ta' sena mid-data tax-xiri.

8. Informazzjoni dwar l-Apparat

Għal informazzjoni dwar l-apparat bħall-isem tal-parti, id-data tal-manifattura u n-numru tal-lott irrefri għat-tikketta fuq il-pakkett.

* Nota: Għal informazzjoni generali dwar l-impjanti, ara katalog, manwal prostetiku, manwal kirurġiku u data oħra relatata.

Nederlands

1. Beschrijving

ESSET KIT bestaat uit Crest Remover, Saw en Expansion Drill voor het splitsen en uitbreiden van de alveolaire kam.

2. Indicatie voor gebruik

- 1) Een apparaat dat bedoeld is voor gebruik bij tandheelkundige implantaten.
- 2) Het is bedoeld voor gebruik bij het splitsen en uitzetten van de alveolaire kam in de smalle alveolaire kam, waar normale implantaatoperatie meestal moeilijk is.

3. Gebruiksaanwijzing

- 1) Het is een bedieningsrichtlijn voor het implanteren van 3 implantaten in de smalle alveolaire kam.
- 2) Elimineer de botbreedte van het alveolaire bot met behulp van een Ø 7.0 mm Crest Remover om een minimum van 4nun horizontale botmassa te vormen. (Maak indien nodig een inkeping op de implantaatplaats met een afstand van 1,5 mm van de aangrenzende tanden met dezelfde Crest Remover.)
- 3) Selecteer een Ø 1.8 mm Twist Drill geschikt voor de lengte van de te implanteren amateur (8.5, 10, 11.5 mm) voor de eerste boring.
- 4) Maak alleen een verticale incisie door een Ø 13.0mm-zaag in het aanvankelijk geboorde gat in te stellen en te draaien en maak verticale incisies herhaaldelijk zoveel als het aantal resterende gaten. Maak vervolgens een algehele horizontale incisie terwijl u de zaag van het distale deel naar het mesiale deel van het verticaal ingesneden alveolaire bot verplaatst.
- 5) Voor gebieden dicht bij de aangrenzende tand, maak een incisie zo veilig en dicht mogelijk met behulp van een Ø 7.0 mm Saw.
- 6) In het geval dat de te implanteren amateur F4.0 is, breidt u het alveolaire bot geleidelijk uit met behulp van een expansieboor tot I-III levels (I: Ø1.6/2.8 → II: Ø2.2/3.6 → III: Ø2.8/4.4); in het geval van F4.5, tot I-IV-levels (I: Ø1.6/2.8 → II: Ø2.2/3.6 → III: Ø2.8/4.4 → IV: Ø3.2/4.7). (Het aanbevolen toerental voor de expansieboor is 25-35 rpm.) Tot slot,
- 7) De amateur wordt geïmplaneerd.
- 8) Raadpleeg catalogi en bedieningshandleidingen voor meer informatie.

4. Contra-indicaties

HIOSSEN implants mogen niet worden gebruikt in gevallen waarin het resterende alveolaire bot te klein is om voldoende breedte of hoogte te bieden om het implantaat te omringen. Gebrek aan osseointegratie of daaropvolgende implantaattoornissen kunnen optreden in gevallen waar er onvoldoende beschikbaar bot is, slechte botkwaliteit, slechte mondhygiëne, zwaar roken, tabaksmisbruik of medische aandoeningen zoals bloedaandoeningen of ongecontroleerde diabetes.

5. Waarschuwingen

Voor een veilig en effectief gebruik van HIOSSEN implants wordt sterk aanbevolen dat gespecialiseerde training wordt uitgevoerd, omdat de chirurgische technieken die nodig zijn om tandheelkundige implantaten te plaatsen zeer gespecialiseerde en complexe procedures zijn. Onjuiste patiëntselectie en techniek kunnen bijdragen aan implantaatfalen en/of verlies van ondersteunend bot. HIOSSEN implants zijn alleen bedoeld voor gebruik in de aangegeven toepassingen. Tandheelkundige implantaten mogen op geen enkele manier worden gewijzigd. Het gebruik van elektrochirurgische instrumenten of lasers rond metalen implantaten en hun abutments wordt niet aanbevolen vanwege het risico op elektrische schokken en/of brandwonden. implantaatmobiliteit, botverlies of chronische infectie kunnen wijzen op implantaatfalen. Als het implantaat op enigerlei wijze besmet raakt door de lichaamsvoelstoffen van de patiënt, kan het implantaat niet bij een andere patiënt worden gebruikt.

6. Waarschuwingen

- Bewege tijdens het boren het handstuk loodrecht op en neer in een pompbeweging.
- Om de wrijving tijdens het boren te verminderen, gebruik een constante spray van zoutoplossing
- Als er een overmatig koppel van meer dan 50 Ncm wordt ontwikkeld of het bot in één geval erg hard is tijdens het uitbreiden van het alveolaire bot met behulp van een Expansion Drill, probeer dan een niveau hoger te gebruiken, Expansion Drill (IV: Ø 3.2/4.7) voor de uitbreiding van het alveolaire bot. (Maar wanneer de alveolaire botexpansie moeilijk is vanwege klinische omstandigheden, kan de verticale incisie van het alveolaire bot noodzakelijk zijn.)
- Aanbevolen aantal gebruik: zaag
- 10 keer; boor / drivers - 50 keer

7. Voorzorgsmaatregelen na gebruik van de kit

- Scheid alle gebruikte gereedschappen onmiddellijk na de operatie en na het reinigen en drogen, bewaar bij kamertemperatuur.
- Laat de instrumenten niet achter op een plaats die gevoelig is voor verontreiniging.
- Steriliseer chirurgisch gereedschap in de autoclaaf (132 °C gedurende 15 minuten) vóór elke nieuwe chirurgische ingreep.
- Gebruik geen waterstofperoxide als ontsmettingsmiddel of reinigingsmiddel (dit kan leiden tot beschadiging of verkleuring van de TiN-coating, lasermarkering en kleurcodering).
- Dit product wordt geleverd met een garantie van 1 jaar vanaf de datum van aankoop.

8. Apparaat-informatie

Raadpleeg het etiket op de verpakking voor informatie over het apparaat, zoals de naam van het onderdeel, de productiedatum en het partijnummer.

* Opmerking: Voor algemene informatie over implantaten, zie catalogus, prothetische handleiding, chirurgische handleiding en andere gerelateerde gegevens.

Português

1. Descrição

O ESSET KIT é composto por um Crest Remover, um Saw e uma Expansion Drill para separar e expandir a crista óssea.

2. Finalidade do produto

- Um dispositivo destinado a ser utilizado na operação de implantes dentários.
- O kit é utilizado para dividir e expandir a crista óssea para a operação de implante nos casos em que o osso é demasiado estreito para permitir a colocação de um implante em condições normais.

3. Instruções de utilização

- Estas são instruções para a colocação de 3 implantes na crista óssea estreita.
- Proceda à remoção da largura do osso alveolar utilizando um Crest Remover óssea com Ø 7,0 mm de modo a obter uma massa óssea horizontal mínima de 4mm. (Se necessário, realize uma reentrância no local do implante a uma distância de 1,5mm do dente adjacente utilizando o mesmo Crest Remover óssea.)
- Selecione uma Twist Drill com Ø 1,8mm adequada ao comprimento do implante (8,5, 10, 11,5mm) para a perfuração inicial.
- Realize apenas uma incisão vertical utilizando um Saw com Ø 13,0mm no local previamente perfurado e realize incisões verticais repetidamente consoante o número restante de orifícios. Em seguida, realize u ma incisão horizontal completa movendo o Saw da parte distal até à parte mesial do osso alveolar a qual foi realizada a incisão vertical.
- Nas áreas junto ao dente adjacente, realize uma incisão da forma mais segura e precisa possível utilizando um Saw com Ø 7,0mm.
- Nos casos em que o implante a ser colocado é o F4.0, expanda o osso alveolar gradualmente utilizando uma Expansion Drill até aos níveis I-III (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4); e no caso do F4.5, até aos níveis I-IV (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4 → IV: Ø 3,2/4,7). (A rotação recomendada para a Expansion Drill é de 25-35rpm.)
- O implante é por fim colocado.
- Para mais detalhes, consulte os catálogos e manuais de operação.

4. Contraindicações

Os implantes HIOSSEN não deverão ser utilizados nos casos em que a quantidade restante de osso alveolar é insuiciente para garantir a largura ou a altura adequada para a colocação do implante. A deficiente osseointegração ou o subsequente insucesso do implante pode ocorrer nos casos em que existe uma quantidade insuiciente de osso disponível, fraca qualidade do osso, má higiene oral, elevado tabagismo ou condições médicas tais como distúrbios sanguíneos ou a diabetes descontrolada.

5. Avisos

Para uma utilização segura e eficaz dos implantes HIOSSEN, é vivamente recomendada a administração de formação especializada uma vez que as técnicas cirúrgicas necessárias para colocar os implantes dentários são procedimentos altamente especializados e complexos. A seleção inadequada do paciente ou da técnica pode contribuir para o insucesso do implante e/ou a perda do osso envolvente. Os implantes HIOSSEN são destinados apenas às aplicações indicadas. Os implantes dentários não deverão ser de forma alguma alterados. A utilização de instrumentos eletrocirúrgicos ou lasers junto a implantes metálicos e respetivos pilares não é recomendada devido ao risco de choque elétrico e/ou queimadura. A mobilidade do implante, a perda de osso ou a infeção crónica podem indicar o insucesso do implante. Se o implante for de alguma forma contaminado pelos fluidos corporais do paciente, o implante não deverá ser utilizado noutra paciente.

6. Precauções

- Ao realizar a perfuração, desloque perpendicularmente o utensílio para cima e para baixo em movimentos repetidos.
- Para reduzir a fricção na fase de perfuração, utilize um spray constante composto de uma solução salina.
- No caso de ser desenvolvido um torque excessivo superior a 50Ncm ou no caso de o osso ser demasiado denso durante a expansão do osso alveolar utilizando uma Expansion Drill, experimente utilizar uma Expansion Drill de um nível superior (IV: Ø 3,2/4,7) para a expansão do osso alveolar. (Contudo, se for difícil proceder à expansão do osso alveolar devido a circunstâncias clínicas, poderá ser necessária a incisão vertical do osso alveolar.)
- Número de utilizações recomendado: utensílio de corte – 10 vezes; Brocas/pontas – 50 vezes

7. Precauções após a utilização do Kit

- Separe todas as ferramentas utilizadas imediatamente após a cirurgia e depois da sua limpeza e secagem, armazene-as à temperatura ambiente.
- Não deixe os instrumentos em locais sujeitos a contaminação.
- Certifique-se de esterilizar os utensílios cirúrgicos em autoclave (132°C durante 15 minutos) antes de cada novo procedimento cirúrgico.
- Não utilize peróxido de hidrogénio como desinfetante ou para limpeza (este poderá danificar ou descolorar a camada de nitreto de titânio, a marcação a laser e o código de cores).
- Este produto possui 1 ano de garantia após a data de compra.

8. Informações do dispositivo

Para informações sobre o dispositivo tais como o nome das peças, número das peças, data de fabrico e número do lote, consulte a etiqueta na embalagem.

* Nota: Para informações gerais sobre implantes, consulte o catálogo, manual protético, manual cirúrgico e outros dados relacionados.

Slovenský

1. Popis

ESSET KIT pozostáva z Crest Remover, Saw a Expansion Drill na štiepenie a rozťahovanie kresťálnej kosti.

2. Indikácia na použitie

- Pomôcka určená na použitie pri operácii zubných implantátov.
- Je určená na použitie pri štiepení a rozťahovaní kresťálnej kosti v úzkej časti kresťálnej kosti, kde je normálna implantácia zvyčajne náročná.

3. Návod na použitie

- Ide o operačné usmernenie na implantáciu 3 implantátov do úzkej časti kresťálnej kosti.
- Odstáňte šírku alveolárnej kosti pomocou Crest Remover Ø7,0 mm, aby ste vytvorili minimálne 4mm horizontálnej kostnej hmoty. (V prípade potreby urobte zárez v mieste implantácie vo vzdialenosti 1,5 mm od susedných zubov pomocou toho istého Crest Remover.)
- Na počiatočné vŕtanie zvolte Twist Drill Ø1,8 mm vhodný pre dĺžku implantátu, ktorý sa má implantovať (8,5, 10, 11,5 mm).
- Urobte iba vertikálny rez, nastavením a otáčaním Saw Ø13,0 mm v pôvodne vyvítanom otvore a opakovane urobte vertikálne rezy rovnako podľa toho, koľko zostáva otvorov. Potom urobte celkový horizontálny rez pri presune pilky z distálnej časti do mezálnej časti vertikálne narezanej alveolárnej kosti.
- V prípade oblastí v blízkosti susedného zuba urobte rez čo najbezpečnejšie a najbližšie pomocou Saw Ø7,0 mm.
- V prípade, že implantát, ktorý sa má implantovať, je F4.0, postupne rozťahujte alveolárnu kosť pomocou rozširovacieho vŕtáka až po I-III úroveň (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4); v prípade F4.5 až po úroveň I-IV (I: Ø1,6/2,8 → II: Ø2,2/3,6 → III: Ø2,8/4,4 → IV: Ø3,2/4,7). (Odporúčané otáčky pre rozširovaci vŕták sú 25-35 ot./min.) Nakoniec 7) sa implantuje implantát.
- Podrobnosti nájdete v katalogoch a prevádzkových príručkách.

4. Kontraindikácie

HIOSSEN implants sa nemajú používať v prípadoch, keď je zostávajúca alveolárna kosť príliš zmenšená na to, aby zabezpečila dostatočnú šírku alebo výšku na obklopenie implantátu. Nedostatočná osseointegrácia alebo následné poškodenie implantátu môže nastať v prípadoch, keď nie je dostatok dostupnej kosti, keď je slabá, ústna hygiena je nedostatočná, v prípadoch intenzívneho fajčenia, nadmerného užívania tabaku alebo zdravotných stavov, ako sú ochorenia krvi alebo nekontrolovaný diabetes.

5. Upozornenia

Pre bezpečné a účinné používanie HIOSSEN implants sa dôrazne odporúča absolvovať špeciálne školenie, pretože chirurgické techniky potrebné na zavedenie zubných implantátov sú vysoko špecializované a zložité postupy. Nesprávny výber pacienta a techniky môžu prispieť k zlyhaniu implantátu a/alebo strate podporenej kosti. HIOSSEN implants sú určené iba na použitie v uvedených aplikáciách. Zubné implantáty sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. Používanie elektrochirurgických nástrojov alebo laserov okolo kovových implantátov a ich abutmentov sa neodporúča z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom a/alebo popálením. Pohyb implantátu, úbytok kostnej hmoty alebo chronická infekcia môžu naznačovať zlyhanie implantátu. Ak sa implantát akýmkoľvek spôsobom kontaminuje telesnými tekutinami pacienta, nemôže sa použiť u iného pacienta.

6. Upozornenia

- Pri vŕtaní pohybujte nadstavcom kolmo hore a dole pumpovaním.
- Na zníženie trenia počas vŕtania používajte konštantný postrek fyziologickým roztokom
- Ak sa vyvinie nadmerný ťahovací moment nad 50 Ncm alebo je kosť veľmi tvrdá v jednom prípade počas rozťahovania alveolárnej kosti pomocou Expansion Drill, skúste použiť o jednu úroveň vyššiu Expansion Drill (IV: Ø3,2/4,7) pre rozťahnutie alveolárnej kosti. (Ale keď sa alveolárna kosť ťažko rozťahuje kvôli klinickým okolnostiam, môže byť potrebný vertikálny rez alveolárnej kosti.)
- Odporúčaný počet použití: pilka – 10 krát; vŕták/kľúč – 50 krát

7. Bezpečnostné opatrenia po použití súpravy

- Ihneď po operácii oddel'te všetky použité nástroje a po vyčistení a vysušení ich skladujte pri izbovej teplote.
- Nástroje nenechávajte na mieste, ktoré sa môže kontaminovať.
- Pred každým novým chirurgickým zákrokom nezabudnite sterilizovať chirurgické nástroje v autokláve (132 °C počas 15 minút).
- Nepoužívajte peroxid vodíka ako dezinfekčný alebo čistiaci prostriedok (môže spôsobiť poškodenie alebo zmenu farby povlaku TiN, laserového označenia a farebného kódovania).
- Tento výrobok sa dodáva s 1-ročnou zárukou od dátumu zakúpenia.

8. Informácie o pomôcke

Informácie o pomôcke, ako je názov dielu, dátum výroby a číslo šarže, nájdete na štítku balenia.

Poznámka: Všeobecné informácie o implantátoch nájdete v katalogu, návode k protézam, návode na vykonanie chirurgického zákroku a ďalších súvisiacich údajoch.

Slovenščina

1. Opis

ESSET KIT je sestavljen iz Crest Remover, Saw in Expansion Drill za cepljenje in širjenje grebenske kosti.

2. Indikacija za uporabo

- 1) Naprava, namenjena za uporabo pri operaciji zobnih vsadkov.
- 2) Namenjena je uporabi pri cepljenju in raztezanju grebenskih kosti v ozki grebenski kosti, kjer je običajno težko normalno delovanje vsadka

3. Navodila za uporabo

- 1) To je operativna smernica za vsaditev 3 vsadkov v ozko kost grebena.
- 2) Odstranite širino kosti alveolarne kosti s Crest Remover Ø7,0 mm, da nastanejo najmanj 4-mm vzdoravne kostne mase. (Po potrebi naredite vdolbino na mestu vsaditve z razdaljo 1,5 mm od sosednjih zob z istim Crest Remover.)
- 3) Za začetno vrtanje izberite Twist Drill Ø 1,8 mm, ki ustreza dolžini pritrdila, ki ga je treba vsaditi (8,5, 10, 11,5 mm).
- 4) Naredite le navpični rez z nastavitvijo in vrtenjem Saw Ø 13,0 mm v prvotno izvrtani luknji in ponovite navpične reze toliko kot znaša število lukenj, ki so ostale. Nato naredite celoten vzdoravni rez, medtem ko žago premikate iz distalnega dela v mezialni del navpično zarezane alveolarne kosti.
- 5) Za območja blizu sosednjega zoba naredite rez čim bolj varno in tesno z uporabo Ø 7,0 mm Saw.
- 6) V primeru, da je pritrdilo, ki ga je treba vsaditi, F4,0, alveolarno kost postopoma razširite z razširitvenim svedrom do ravni I-III (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4); v primeru F4,5 do ravni I-IV (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4 → IV: Ø 3,2/4,7). (Priporočeni vrtljaji za razširitveni vrtalnik so 25-35 vrt./min.) Končno,
- 7) pritrdilo je vsajeno.
- 8) Za podrobnosti glejte kataloge in priročnike za uporabo.

4. Kontraindikacije

HIOSSSEN implants se ne sme uporabljati v primerih, ko je preostala alveolarna kost preveč zmanjšana, da bi zagotovila ustrezno širino ali višino, ki obdaja vsadek. Pomanjkanje osointegracije ali posledična odpoved vsadka se lahko pojavi v primerih, ko ni dovolj razpoložljivih kosti, slabe kakovosti kosti, slabe ustne higijene, težkega kajenja, zlorabe tobaka ali zdravstvenih stanj, kot so krvne motnje ali nenadzorovana sladkorna bolezen.

5. Opozorila

Za varno in učinkovito uporabo HIOSSSEN implants je zelo priporočljivo, da se opravi specializirano usposabljanje, saj so kirurške tehnike, potrebne za namestitev zobnih vsadkov, zelo specializirani in zapleteni postopki. Neustrezna izbira bolnika in tehnike bi lahko prispevala k okvari vsadka ali izgubi podporne kosti. HIOSSSEN implants so namenjeni samo za uporabo v navedenih aplikacijah. Zobni vsadki se ne smejo spreminjati na noben način. Uporaba elektrokirurških instrumentov ali laserjev okoli kovinskih vsadkov in njihovih opornikov ni priporočljiva zaradi nevarnosti električnega udara in/ali opeklin. Mobilnost vsadka, izguba kosti in kronična okužba lahko kažejo na odpoved vsadka. Če je vsadek iz kakršnega koli razloga okužen s telesnimi tekočinami bolnika, ga ni mogoče uporabiti za druge bolnike.

6. Previdnostni ukrepi

- Pri vrtanju premaknite ročnik navpično navzgor in navzdol v črpalnem gibanju.
- Za zmanjšanje trenja med vrtenjem uporabite konstantno pršenje fiziološke raztopine
- Če se med razširitvijo alveolarne kosti razvije prevelik navor nad 50 Ncm ali je kost zelo trda v enem samem primeru uporabite Expansion Drill, poskusite uporabiti en nivo višji Expansion Drill (IV: Ø 3,2/4,7) za širitev alveolarne kosti. (Toda, ko je razširitev alveolarne kosti težka zaradi kliničnih okoliščin, je morda potreben navpični rez alveolarne kosti.)
- Priporočeno število uporabe: žaga
- 10-krat; vrtalnik/pogoni - 50-krat

7. Previdnostni ukrepi po uporabi kompleta

- Vsa uporabljena orodja ločite takoj po operaciji in jih po čiščenju ter sušenju shranite pri sobni temperaturi.
- Instrumentov ne puščajte na mestu, ki je občutljivo na kontaminacijo.
- Pred vsakim novim kirurškim posegom sterilizirajte kirurško orodje v avtoklavu (132 °C 15 minut).
- Ne uporabljajte vodikovega peroksida kot razkužilo ali čistilo (lahko povzroči poškodbe ali razbarvanje kostnega premaza, laserskih oznak in barvnega kodiranja).
- Ta izdelek ima 1-letno garancijo od datuma nakupa.

8. Podatki o napravi

Za informacije o pripomočku, kot so ime dela, datum izdelave in številka serije glejte nalepko na embalaži.

* Opomba: Za splošne informacije o vsadkih glejte katalog, protični priročnik, kirurški priročnik in druge povezane podatke.

Suomalainen

1. Kuvaus

ESSET KIT -järjestelmä koostuu Crest Remover-, Saw- ja Expansion Drill -laitteista, jotka on tarkoitettu alveoliharjanteen halkaisuun ja laajentamiseen.

2. Käyttöaihe

- 1) Laitte on tarkoitettu hammassimulantitoimenpiteisiin.
- 2) Laitte on tarkoitettu käytettäväksi alveoliharjanteen halkaisuun ja laajentamiseen luun kapeassa kohdassa, jossa on yleensä vaikeaa tehdä normaaleja implantoitointimenpiteitä.

3. Käyttöohjeet

- 1) Tämä on toimitusohje 3 implantin implantoimiseen kapeaan alveoliharjanteeseen.
- 2) Poista Ø 7,0 mm:n levyisellä Crest Remover -laitteella alveolaariluuta leveyssuunnassa kohdasta, jossa horisontaalinen luumassa on vähintään 4 mm paksu. (Tee tarvittaessa implantaatiokohdan syvennys 1,5 mm:n päähän viereisistä hampaista samalla Crest Remover -laitteella.)
- 3) Valitse esiporaukseen implantoitavan kiinnikkeen pituuteen (8,5, 10, 11,5 mm) sopiva Ø 1,8 mm:n Twist Drill -pora.
- 4) Tee pelkkä pystysuora viitto asettamalla Ø13,0 mm Saw -saha esiporattuun reikään ja kiertämällä sitä. Tee pystysuora viitto jokaiseen porattuun reikään. Tee sitten koko toimenpidealueen kattava vaakasuora viitto liikuttamalla sahaa pystysuunnassa viilletyn alveolaariluun distaalaisesta osasta mesiaaliseen osaan.
- 5) Tee lähellä viereistä hammasta oleville alueille viitto mahdollisimman turvallisesti ja tarkasti käyttämällä Ø 7,0 mm:n Saw -sahaa.
- 6) Jos implantoitava kiinnike on F4,0, laajenna alveolaariluuta asteittain Expansion Drill -poralla enintään tasoilla I-III (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4), ja jos kiinnike on F4,5 enintään tasoilla I-IV asti (I: Ø 1,6/2,8 → II: Ø 2,2/3,6 → III: Ø 2,8/4,4 → IV: Ø 3,2/4,7). (Expansion Drill -poran suositeltu kierrosnopeus on 25–35 rpm.) Lopuksi
- 7) implantoi kiinnike.
- 8) Lue lisää tuoteluettelosta ja käyttöoppaista.

4. Vasta-aiheet

HIOSSSEN implant -implantteja ei tule käyttää, jos implanttia ympäröivän jäljellä olevan alveolaariluun määrä on leveys- tai korkeussuunnassa liian vähäinen. Osseointegraation epäonnistuminen tai viitto seuraavaa implantin irtoaminen voi seurata, jos luun määrä on riittämätön, luun laatu on huono, suuhygienia on riittämätön, potilas tupakoi tai käyttää tupakkatuotteita muuten runsaasti tai hänellä on verisairauksien tai kontrolloimattoman diabeteksen kaltaisia sairauksia.

5. Varoitukset

HIOSSSEN implants -implanttien turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi on erittäin suositeltavaa suorittaa erikoiskoulutus, koska hammassimulanttien paikalleen asettaminen edellyttää erittäin erikoistuneita ja monimutkaisia kirurgisia toimenpide- ja tekniikoita. Väärä potilasvalinta ja tekniikka voivat aiheuttaa implantin pettämisen ja/tai tukevan luun kadon. HIOSSSEN implants -implantit on tarkoitettu vain käyttöäineen mukaiseen käyttöön. Hammassimulantteja ei saa muuttaa millään tavalla. Sähkökirurgisten laitteiden tai lasereiden käyttöä metallisten implanttien ja niiden tukipohjen läheisyydessä ei suositella sähköiskun ja/tai palovammojen vaaran vuoksi. Implantin liikkuminen, luukato tai krooninen infektio voivat viitata implantin kiinnityksen pettämiseen. Jos implanti kontaminoituu potilaan ruumiinesteistä millään tavalla, sitä ei voi käyttää toisella potilaalla.

6. Varoitukset

- Liikuta käsikappaletta poratessasi kohtisuoraan ylös- ja alaspäin pumppausliikkeellä.
- Ruiskuta porauksen aikana keittosuolaliuosta kitkasta luuhun aiheutuvan lämmön vähentämiseksi.
- Jos Expansion Drill -poralla tapahtuvan alveolaariluun laajentamisen yhteydessä vääntömomentti ylittää 50 Ncm:tä tai luu on jossakin kohtaa erittäin kovaa, kokeile alveolaariluun laajentamiseen yhtä tasoa korkeamman tason Expansion Drill -poraa (IV: Ø 3,2/4,7). (Mikäli alveolaariluun laajentaminen on vaikeaa kliinisten olosuhteiden vuoksi, voi olla tarpeen tehdä alveolaariluuhun pystysuora viitto.)
- Suositeltu käyttökerrosten määrä: saha
- 10 kertaa; pora/ruuvitalat – 50 kertaa

7. Varotoimet järjestelmän käytön jälkeen

- Irrota kaikki käytetyt välineet heti leikkauksen jälkeen toisistaan ja säilytä niitä puhdistuksen ja kuivaamisen jälkeen huoneenlämmössä.
- Älä pidä laitteita paikassa, jossa ne ovat alltiina saastumiselle.
- Muista steriloida kirurgiset välineet autoklaavissa (132 °C, 15 minuuttia) ennen jokaista uutta käyttöä.
- Älä käytä desinfiointi- tai puhdistusaineena vetyperoksidia (se voi aiheuttaa TiN Coating -pinnoitteen, lasermerkintöjen ja värikoodauksen vaurioitumisen tai värimuutoksen).
- Tällä tuotteella on 1 vuoden takuu ostopäivästä lukien.

8. Laitteen tiedot

Laitteen tiedot, kuten osan nimi, valmistuspäivä ja eränumero, löytyvät pakkauksen etiketistä * Huomaa: Implantteja koskevia yleisiä tietoja on tuoteluettelossa, proteesin käyttöoppaassa, kirurgisessa käsikirjassa ja muissa asiaan liittyvissä tiedoissa.

1. Opis

ESSET KIT sastoji se od Crest Remover, Saw i Expansion Drill za razdvajanje i proširenje krestalne kosti.

2. Indikacije za uporabu

- 1) Sredstvo je namijenjeno uporabi u operaciji zubnog implantiranja.
- 2) Namijenjeno je uporabi pri razdvajanju i ekspanziji uske krestalne kosti, gdje je normalan rad implantata uobičajeno otežan.

3. Upute za uporabu

- 1) Ovo je radna smjernica za implantaciju tri implantata u usku krestalnu kost.
- 2) Uklonite širinu alveolarne kosti uporabom Ø 7,0 mm Crest Remover, čime dobivate najmanje 4 mm vodoravne strukture koštane mase. (Prema potrebi, načinite udubljenje na lokaciji implantacije na udaljenosti od 1,5 mm od susjednih zuba uporabom istog Crest Remover.)
- 3) Za početno bušenje odaberite Ø 1,8 mm Twist Drill, primjerno duljini učvršćenja za implantiranje (8,5, 10, 11,5 mm).
- 4) Načinite samo vertikalno rez postavljanjem i zakretanjem Ø 13,0 mm Saw u početno izbušenoj rupi pa načinite vertikalne rezove onoliko puta koliko je ostalo rupa. Zatim načinite ukupan horizontalni rez dok pomičete pilu iz distalnog u mezijalni dio vertikalno zarezane alveolarne kosti.
- 5) Za područja u blizini susjednog zuba načinite rez uporabom Ø 7,0 mm Saw što sigurnije i što je bliže moguće Ø7,0.
- 6) Ako je učvršćenje za implantiranje F4,0, postupno proširite alveolarnu kost svrdlom za proširivanje I. – IV. razine (I.: Ø 1,6/2,8 → II.: Ø 2,2/3,6 → III.: Ø 2,8/4,4); u slučaju F45 I. – IV. razine (I.: Ø 1,6/2,8 → II.: Ø 2,2/3,6 → III.: Ø 2,8/4,4 → IV.: Ø 3,2/4,7). (Preporučeni broj obrtaja svrdla za proširivanje je 25 – 35 o/min.) Naposljetku, 7) učvršćenje je implantirano.
- 8) Pojednosti pogledajte u katalogima i radnim priručnicima.

4. Kontraindikacije

HIOSSEN implantsi ne smiju se upotrebljavati u slučajevima kad je preostala alveolarna kost previše smanjena i ne pruža odgovarajuću širinu ili visinu za obuhvat implantata. Nedostatak oseointegracije ili naknadni neuspjeh implantata mogu se pojaviti u slučajevima kad ne postoji dovoljno dostupnih kosti, kosti su loše kvalitete. loše oralne higijene, pretjeranog pušenja, zlorabe duhana ili medicinskih stanja, kao što su krvni poremećaji ili nekontroliran dijabetes.

5. Upozorenja

Za sigurnu i učinkovitu uporabu HIOSSEN implants preporučuje se specijalizirana obuka, jer su kirurške tehnike za ugradnju zubnih implantata visoko specijalizirani i složeni postupci. Neprijemeren odabir pacijenta i tehnike uzrokovat će neuspjeh implantata i/ili gubitak potpornih kosti. HIOSSEN implants namijenjeni su uporabi samo u navnačenim aplikacijama. Zubni implantati ne smiju se izmijeniti ni na koji način. Ne preporučuje se uporaba elektrokirurških instrumenata ili lasera u blizini metalnih implantata i njihovih podupirača, zbog opasnosti od strujnog udara i/ili opekline. Pokretljivo implantata, gubitak kosti i kronična infekcija ukazuju na neuspjeh implantata. Ako se implantat iz bilo kojeg razloga inficira pacijentovim tjelesnim tekućinama, ne može ga se uporabiti na ostalim pacijentima.

6. Oprez

- Pri bušenju, ručku pomičite okomito nagore i nadolje, pokretima pumpanja.
- Trenje pri bušenju smanjite neprekidnim prskanjem fiziološkom otopinom.
- U slučaju prekomjernog obrtnog momenta, većeg od 50 Ncm, ili ako je kost iznimno tvrda u jednom slučaju tijekom alveolarne ekspanzije kosti uporabom Expansion Drill, za proširenje alveolarne kosti pokušajte uporabiti Expansion Drill jednu razinu iznad (IV.: Ø 3,2/4,7). (No, ako je proširenje alveolarne kosti otežano zbog kliničkih okolnosti, možda će biti neophodno vertikalno rezanje alveolarne kosti.)
- Preporučeni broj uporabe: pila
- 10 puta; svrdlo/odvijači - 50 puta.

7. Predostrožnosti nakon uporabe kompleta

- Odvojite sve uporabljene alate odmah nakon zahvata i, nakon čišćenja i sušenja, pohranite ih pri sobnoj temperaturi.
- Ne ostavljajte instrumente na mjestu izloženo kontaminaciji.
- Ne zaboravite sterilizirati kirurške alate u autoklavu prije uporabe (132 °C, 15 minuta) prije svake kirurške procedure.
- Ne upotrebljavajte vodikov peroksid kao dezinfekcijsko ili sredstvo za čišćenje (može uzrokovati oštećenje ili promjenu boje TiN premaza, laserskih i oznaka bojama).
- Ovaj proizvod dolazi s jednogodišnjim jamstvom od datuma kupnje.

8. Informacije o sredstvu

Za informacije o sredstvu, kao broj artikla, datum proizvodnje i broj serije, pogledajte naljepnicu na pakiranju.

* Napomena: Opće informacije o implantatima pogledajte u katalogu, priručniku proteze, kirurškom priručniku i ostalim povezanim izvorima.

1. Beskrivning

ESSET KIT består av Crest Remover, Saw och Expansion Drill för delning och expanderande av kronben.

2. Produktyfte

- 1) En enhet avsedd för användning vid arbete med tandimplantat.
- 2) Kitet används för att dela och expandera kronbenet för behandling av implantat i fall där benet är för smalt för att möjliggöra installation av ett implantat under normala förhållanden.

3. Användaranvisningar

- 1) Deta är operationsriktlinjer för implantering av 3 implantat i det smala kronbenet.
- 2) Eliminera benbredden i det alveolara benet med en Crest Remover på Ø7,00 mm för att bilda en minsta horisontal benmassa på 4mm. (Vid behov gör du en inbuktning i implantationsstället med ett avstånd på 1,5 mm från närliggande tänder med samma Crest Remover.)
- 3) Markera med en Ø1,8 mm Twist Drill som passar för fixtursens längd, som ska implanteras (8,5, 10, 11,5 mm) för initial borrhning.
- 4) Gör bara en vertikal inskärning genom att ställa in och rotera en Ø13,0 mm Saw i det initialt borrade hålet och gör vertikala inskärningar flera gånger i följd i så stor grad att det stämmer med antalet hål som är kvar. Gör sedan en övergripande horisontal inskärning när du flyttar sågen från den distala delen till den mesiala delen av det vertikalt snittade alveolara benet.
- 5) För områden intill den närliggande tanden gör du en inskärning så säkert och nära som möjligt med en Ø7,0 mm Saw.
- 6) Om fixtursen som ska implanteras är F4,0, expanderar du det alveolara benet gradvis med en Expansion Drill upp till nivåer på I-III (I:Ø1,6/2,8 → II:Ø2,2/3,6 → III:Ø2,8/4,4); i fall med F45, upp till nivåer på I-IV (I:Ø1,6/2,8 → II:Ø2,2/3,6 → III:Ø2,8/4,4 → IV:Ø3,2/4,7). (Rekommenderat rpm för Expansion Drill är 25-35rpm.)
- 7) Slutligen har fixtursen implanterats.
- 8) Se katalogerna och manualerna för information.

4. Kontraindikationer

HIOSSEN-implantat får inte användas om det återstående alverolara benet är för försvagat för att erbjuda tillräcklig bredd eller höjd för att omge implantatet. Brist på osseointegration eller efterföljande implantatfel kan uppstå i fall där mängden ben är otillräcklig, benkvaliteten svag, dålig munhygien, kraftig rökning, användning av tobak, eller medicinska problem, såsom blodsockrummer eller okontrollerad diabetes.

5. Varningar

För säker och effektiv användning av HIOSSEN-implantat rekommenderar vi att specialiserad träning genomförs, eftersom kirurgiska tekniker som krävs för att placera ut tandimplantat är mycket specialiserade och komplexa. Felaktigt patienturval och teknik kan bidra till implantatfel och/eller benförlust. HIOSSEN implantat är avsedda att endast användas i angivna användningsområden. Tandimplantat får inte modifieras på något sätt. Användningen av elektrokirurgiska instrument eller laser runt metallimplantat och deras utskjutningar rekommenderas inte på grund av risken för elektrisk korstlutning och/eller brännskador. Implantabilitet, benförlust, eller kronisk infektion kan tyda på implantatfel. Om implantatet blir kontaminerat av patientens kroppsvätskor kan inte implantatet användas av någon annan patient.

6. Var försiktig


- Vid borrhningen flyttar du handenheten lodrätt uppåt och nedåt i en pumphörelse.
- För att minska friktionen under borrhningen ska du använda en konstantspray med saltlösning.
- Vid överdrivet moment på över 50Ncm eller om benet är mycket hårt på en speciell punkt under den alveolara benexpansionen med en Expansion Drill, kan du prova att använda en mer högre Expansion Drill (IV:Ø3,2/4,7) för den alveolara benexpansionen. (När den alveolara benexpansion är problematisk på grund av kliniska omständigheter kan vertikalt snitt i det alveolara benet vara nödvändig.)
- Rekommenderat antal gångers användning: Såg – 10 gånger; Borr/river – 50 gånger

7. Säkerhetsföreskrifter vid användning av kit

- Separera alla använda verktyg omedelbart efter operation och rengöring och torkning, förvaras i rumstemperatur.
- Lämna inte instrumenten på en plats där de utsätts för kontamination.
- Se till att sterilisera kirurgiska verktyg i autoklaven (132°C i 15 minuter) innan varje ny kirurgisk procedure.
- Använd inte väteperoxid som desinfektionsmedel eller rengöring (det kan orsaka skada eller missfärgning på plåtbeklädnaden, lasermärkning och färgkodning).
- Den här produkten levereras med en 1-årig garanti från och med inköpsdatum.


8. Enhetsinformation


För enhetsinformation, såsom delens namn, artikelnummer, tillverkningsdatum och artikelnummer, se etiketten på förpackningen.
* Obs: För allmän information om implantat, se katalog, manual, kirurgisk manual och övriga tillhörande data.

	EN – Caution	LT – Atsargumo
	FR – Avertis	HU – Vigyázat
	IT – Attenzione	MT – kawtela
	DE – Vorsicht	NL – voorzichtigheid
	ES – Precaución	PT – cautela
	CZ – Pozor	SK – opatrnost
	PL – Przestroga	SI – previdnost
	RO – Prezentă	FI – varoitusuuta
	BG – Внимание	GR – Προσοχή
	DK – Forsigtighed	IE – aire
	EE – Ettevaatus	HR – Oprez
	LV – Piesardzība	SE – försiktighet


REF	EN – Catalogue number	LT – katalogo numeris
	FR – Numéro de catalogue	HU – Katalógusszám
	IT – Numero di catalogo	MT – Numru ta-Katalogu
	DE – Katalognummer	NL – Catalogusnummer
	ES – Número de catálogo	PT – Número do catálogo
	CZ – Katalogové číslo	SK – Katalogové číslo
	PL – Numer katalogowy	SI – Kataloška številka
	RO – Număr de catalog	FI – Luettelonumero
	BG – Номер на каталога;	GR – Αριθμός καταλόγου
	DK – Katalognummer	IE – Uimhir chatalóige
	EE – Katalooginumber	HR – Kataloški broj
	LV – numurs katalogā	SE – Katalognummer

LOT	EN – Batch code	LT – partijos kodas
	FR – Code de lot	HU – Gyártási tételekód
	IT – Codice batch	MT – Kodiċ tal-lott
	DE – Chargencode	NL – Batchcode
	ES – Código del lote	PT – Código de lote
	CZ – Číslo šarže	SK – Kód šarže
	PL – Kod partii	SI – Serijska številka
	RO – Cod lot	FI – Eräkoosi
	BG – Номер на партидата;	GR – Κωδικός партиδας
	DK – Partikode	IE – Baistchóid
	EE – Partikood	HR – Šifra serije
	LV – partijas kods	SE – Partibeteckning

	EN – Date of manufacture	LT – pagaminimo data
	FR – Date de fabrication	HU – Gyártás dátuma
	IT – Data di produzione	MT – Data ta-manifattura
	DE – Produktionsdatum	NL – Productiedatum
	ES – Fecha de fabricación	PT – Data de fabrico
	CZ – Datum výroby	SK – Datum výroby
	PL – Data produkcji	SI – Datum proizvodnje
	RO – Data fabricației	FI – Valmistuspäivämäärä
	BG – Дата на произведовство	GR – Ημερομηνία κατασκευής
	DK – Fremstillingsdato	IE – Dáta monaraithe
	EE – Tootmisupäev	HR – Datum proizvodnje
	LV – ražošanas datums	SE – Tillverkningsdatum

	EN – Manufacturer	LT – gamintojas
	FR – Fabricant	HU – Gyártó
	IT – Produttore	MT – Manifattur
	DE – Hersteller	NL – Fabrikant
	ES – Fabricante	PT – Fabricante
	CZ – Vyroba	SK – Výrobca
	PL – Producent	SI – Proizvajalec
	RO – Producător	FI – Valmistaja
	BG – Производител	GR – Κατασκευαστής
	DK – Producent	IE – Monaróir
	EE – Tootja	HR – Proizvođač
	LV – ražotājs	SE – Tillverkare

	EN – Made in Korea	LT – Pagaminta Korėjoje
	FR – Fabriqué en Corée	HU – Koreában készült
	IT – Prodotto in Corea	MT – Magħmul fil-Korea
	DE – Hergestellt in Korea	NL – Gemaakt in Korea
	ES – Fabricado en Corea	PT – Feito na Coreia
	CZ – Vyrobeno v Koreji	SK – Vyrobené v Koreji
	PL – Wyprodukowane w Korei	SI – Izdelano v Koreji
	RO – Fabricat în Coreea	FI – Tehty Koreassa
	BG – Произведено в Корея	GR – Προϊστυγμένο στην Κορέα
	DK – Lavet i Korea	IE – Déantá sa Chóire
	EE – Valmistatud Koreas	HR – Proizvedeno u Koreji
	LV – Ražots Korejā	SE – Tillverkad i Korea

	EN – Instruction: refer to manual	LT – Instrukcija: žr. Vadovą
	FR – Instruction : Reportez-vous au manuel	HU – Utasítás : lásd a kézikönyvet
	IT – Istruzioni: consultare il manuale	MT – Istruzzjoni: irrefri għall-manwal
	DE – Anleitung: siehe Handbuch	NL – Instructie: zie handleiding
	ES – Instrucciones: debe consultarse el manual	PT – Instrução: consulte o manual
	CZ – Pokyny: viz návod	SK – Návod: pozrite si návod
	PL – Instrukcja: patrz podręcznik	SI – Navodilo: glejte priročnik
	RO – Instrucțiuni: consultați manualul	FI – Ohjeet: katso käyttöohje
	BG – Инструкции: вижте ръководството	GR – Οδηγίες: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο
	DK – Instruction: se manualen	IE – Treoir: dean tagairt don lámhscríbhéar
	EE – Kasutusjuhend: vaadake kasutusjuhendit	HR – Uputa: pogledajte priručnik
	LV – Instrukcija: skatiet rokasgrāmatu	SE – Instruktion: se manualen

Qty.	EN – Quantity	LT – Kiekis
	FR – Quantité	HU – Mennyiség
	IT – Quantità	MT – Kwantià
	DE – Menge	NL – Hoeveelheid
	ES – Cantidad	PT – Quantidade
	CZ – Množství	SK – Množstvo
	PL – Ilość	SI – Količina
	RO – Cantitate	FI – Määrä
	BG – Количество	GR – Ποσότητα
	DK – Antal	IE – Gáinleict
	EE – Koogus	HR – Količina
	LV – Daudzums	SE – Kvantitet



EC REP OBELIS S.A.
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +32.2.732.59.54